



FRANSIZCA ÖĞRETMENİ

THE FRENCH TEACHER

Film, karmaşık kişisel ikileleriyle boğuşan Cleo'yu anlatır. Cleo, kendisinin yarı yaşındaki Matthew isimli öğrenciyle tereddütle bir ilişkiye başlar. Kızı Sophie, babasının ölümünden sonra New York'tan dönerek Cleo'yla birlikte yaşamaya başlar. Anne ile kızın arasındaki zaten sorunlu ilişki, Cleo, Sophie ve Matthew arasındaki üçgenin açığa çıkmasıyla yoğunlaşır. Şu anla geçmiş çarpışır, uzun süredir gömülü olan aile meseleleri bu kompleks, nesillerarası dramayla yüzeye çıkar.

ABD, Brezilya, Türkiye USA, Brazil, Turkey - 2019 - Renkli Color
93' - Uzun Metraj Feature - İngilizce, Fransızca English, French
Yönetmen Director: Stefania Vasconcellos
Senaryo Screenplay: Stefania Vasconcellos, Marie Laurin, Clara Gabrielle
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Andrea Cebukin
Kurgu Editing: Stefania Vasconcellos, Stanley Cohen
Yapımcı Producer: Stefania Ferreira, Miguel Muller, Paul Santos, Turan Nacaroglu
Oyuncular Cast: Marie Laurin, Sean Patrick McGowan, Anna Maiche

The French Teacher follows Cleo, a woman who is grappling with complicated personal dilemmas. Hesitantly, she begins an affair with Matthew, a student half her age. After the death of Cleo's father, her daughter Sophie returns home from New York to stay with her. The already fraught relationship between mother and daughter is intensified when a triangle emerges between Cleo, Sophie and Matthew. The present collides with the past, as long-buried family issues are unearthed in this complex, intergenerational drama.

Stefania Vasconcellos

Stefania Vasconcellos Los Angeles'ta yaşayan Brezilyalı yazar, yönetmen ve yapımcıdır. Birkaç kısa film yönetmenliği ve 2016 yılında yapımcılığını James Franco'nun yaptığı bir projede yönetmen yardımcılığı yapmıştır. Yakın zamanda 'The French Teacher' in senaristliğini ve yönetmenliğini yapmış, film dünya prömiyerini Treviso, İtalya'da düzenlenen Edera Film Festivali'nde en iyi sanat yönetmenliği ödülü almıştır.

Stefania Vasconcellos is a Brazilian writer, director and producer based in LA. She has directed several short films and in 2016 she co-directed a film project under Executive Producer James Franco. Recently, she made her debut as a writer and director with the feature film "The French Teacher" that world premiered and won the "Artistic Direction Award" at the Edera Film Festival, Treviso, Italy.





HUTSULKA KSENYA

Гуцулка Ксеня

1939. Amerikalı ve Ukraynalı genç Yaro, Karpat Dağlarına gelir. Babası Ukraynalı bir kızla evlenmesi şartıyla ona bir miras bırakmıştır. Yaro, Hutsul kızı Ksenya ile tanışır ve planını gözden geçirmek durumunda kalır.

Ukrayna Ukraine - 2019 - Renkli Color - 95'

Deneysel Experimental - **Ukraynaca** Ukrainian

Yönetmen Director: Olena (Alena) Demianenko

Senaryo Screenplay: Olena (Alena) Demianenko

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Dmitry Yashenkov

Kurgu Editing: Igor Rak

Yapımcı Producer: Dmitry Tomashpolskyi, Olena (Alena) Demianenko

Oyuncular Cast: Varvara Lushik, Maxim Lozinskyi

1939. A young Ukrainian-American man Yaro comes to the Carpathian Mountains, because his father left him a fortune under the condition that he would marry a Ukrainian girl. There Yaro meets a Hutsul girl Ksenya and has to rethink his plan.

Olena (Alena) Demianenko

Olena Demianenko, 53 yaşındaki Ukrayna Lvivli yapımcı ve yönetmen.

Olena Demianenko is 53-year-old producer and director from Ukraine, Lviv.





İKİNCİ ŞANS

SECOND CHANCE

VTORA SANSA

Film, aynı apartmanda yaşayan üç kadının hikayelerini birlikte dokur. Eşsiz annelik deneyimi ve bu dünyaya hayat getirirken gösterilen özveriye ilişkin değişken gözlemler yaratma amacıdadır. Bu kadınlardan her biri, Makedonya’da 2001 yılındaki iç savaşın eşiğindeki absürd zaman diliminde kendi varlıklarının anlamını bulmak için uğraşır ve her biri kendi şeytanıyla yüzleşirken insanlığını korumaya çalışır.

Kuzey Makedonya North Macedonia - 2019 - Renkli Color - 82’
Uzun Metraj Feature - **Makedonca** Macedonian
Yönetmen Director: **Marija Dzidzeva**
Senaryo Screenplay: **Ognen Georgievski**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Dejan Dimeski**
Kurgu Editing: **Blazhe Dulev**
Yapımcı Producer: **Svetozar Ristovski**
Oyuncular Cast: **Mirjana Karanovic, Daniela Ivanoska, Natalija Teodosieva**

Second Chance interweaves the stories of three women living in the same apartment complex to create a kaleidoscopic observation of the unique experience of motherhood and the self-sacrifice involved in bringing life into this world. Each one of those women is trying to find meaning of her existence, during the absurd and meaning times of the verge of civil war in Macedonia in 2001, and each one faces her own personal demons, while trying to preserve her humanity.

Marija Dzidzeva

1970’te Makedonya-Gevgelija’da doğdu. Üsküp’te, 1994 yılında Edebiyat bölümünden, 2000 yılında Sinema ve Televizyon Yönetmenliği bölümünden mezun oldu. “Miss Amnesia”, “Toni Mandza’s List”, “Look at the Life Through My Eyes”, “Some Other Stories”, “The Pursuit of Luck” gibi belgesel ve kısa filmleri uluslararası festivallerde gösterildi ve ödüller aldı. Bu film, ilk uzun metraj filmidir.

Born in 1970 in Gevgelija, Macedonia. She graduated Literature (1994) and the Film and TV directing (2000) in Skopje. Author of the documentary and short films, shown and awarded at international film festivals “Miss Amnesia”, “Toni Mandza’s List”, “Look at The Life Through my Eyes”, “Some Other Stories”, “The Pursuit of luck”. “Second Chance” is her first feature film.





İNAN

BELIEVE

BORVA

8 yaşındaki Bahman, katı ve asabi annesi ile köylerinde yaşar. Köy okulu yeteri sayıda öğrenci kayıt olmadığından o yıl için kapanır. Yeni okuluna ulaşmak için her gün dereyi geçmek zorunda kalır ve ciddi bir problemle yüzleşir: Bahman'ın derinlik ve yüzme korkusu vardır.

İran İnan - 2019 - Renkli Color - 85'

Uzun Metraj Feature - Kürtçe Kurdish

Yönetmen Director: Parnia Kazemipour

Senaryo Screenplay: Mehrdad Majidi, Parnia Kazemipour

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Abd Abdinasab

Kurgu Editing: Yavar Tourang

Yapımcı Producer: Mehrdad Majidi

Oyuncular Cast: Aryan Yousefi, Arina Mirzaei, Ali-Ashraf Rezaei, Donya Goftari, Reza Pash Abadi, Hadis Foadvand

Bahman is an 8-year old boy living in the village with his nervous and strict mother. The school class in the village is closed down this year due to low enrollment. He has to cross the river every day to reach his new school, then he faces a serious problem; Bahman has fear of deep water and swimming!

Parnia Kazemipour

Parnia Kazemipour, 1976'da Şiraz'da doğdu. Sanatsal çalışmalarına tiyatro yönetmenliği ve senaryo yazarlığı ile başladı, sonraları filmlerde birinci yönetmen yardımcılığı yapmaya başladı. İnan, yönetmenin ilk filmidir.

Parnia Kazemipour was born in Shiraz in 1976. She begins her artistic activity as the theatre directing and writing scripts, later on she is responsible as a first assistant director in the cinema and Borva is her first feature film.





Fransa France - 2019 - Renkli Color - 67'

Uzun Metraj Feature - İngilizce, Çince English, Chinese

Yönetmen Director: Chrystele Nicot

Senaryo Screenplay: Chrystele Nicot, Anna Belguermi

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Victor Zebo

Kurgu Editing: Clement Pinteaux

Yapımcı Producer: Chrystele Nicot, Pauline Tran Van Lieu, Lucie Rego

Oyuncular Cast: Shafin Azim, Yvonne Tse, Sum Law Kwong, Crystal Chu, Constantine Spandagos, Denis Moldovean, Mike Yip, Jenny Chan

KASTILI ANGARYA

INTENTIONAL SWEAT

Bağlı oldukları etnik grupların son temsilcisi üç kadın ve üç erkek, bir iklim felaketinden sağ kurtulurlar ve nesli tükenen medeniyetin son kalıntısı Hong Kong'ta sıkışıp kalırlar. Radyoaktif ve hüznünlü bir atmosferde, insanlığın geleceğini güvence altına almak için grup içindeki ruh eşlerini bulmaya çalışırlar. Ama bir tanesi aniden kaybolur. Geriye kalanlar, mahrem sırlarının açığa çıkmasıyla ortaya çıkan bir arayış içerisine dalarlar. Tedirginlik ve paranoya yayılır. Gerçekten bir şey onları tehdit etmekte midir?

Three women and three men, the last representatives of their ethnic groups, have survived to a climate disaster and are trapped in Hong Kong, last vestige of an extinct civilization. In a radioactive and weeping atmosphere, they must find their soul mate within the group in order to secure the future of mankind. But one of them abruptly disappears. The survivors embarks on a quest troubled by the revelation of their intimate secrets. Uneasiness and paranoia spreads. Is something really threatening them?

Chrystele Nicot

Fransız sanatçı Chrystele Nicot (1989), Paris Beaux Arts ve Kaliforniya Pasadena Tasarım Koleji Sanat Merkezi'nde eğitim gördü. Nicot'nun çalışmaları çeşitli çağdaş sanat alanlarında sergilenirken (Fondation d'Entreprise Ricard, Grand Palais, Salon de Montrouge gibi), filmleri de festivallerde gösterildi (Série Mania, Saison Vidéo, Sharjah Sanat Vakfı ve Cinémathèque Française gibi).

The French artist Chrystele Nicot (1989) studied at the Beaux-Arts de Paris and Art Center College of Design, Pasadena, California. Nicot's work has been shown in contemporary art venues (such as Fondation d'Entreprise Ricard, Grand Palais, Salon de Montrouge...) While her films were presented in festivals (such as Série Mania, Saison Vidéo, Sharjah Art Foundation, and at the Cinémathèque Française).





KOŞ KALYANI RUN KALYANI

Geetha J'den hafifçe baş döndüren bir ilk uzun metraj. Görevler, hayaller ve arzular hakkında şiirsel ve realist bu drama izleyiciyi Kalyani'nin dünyasına çekiyor. Kalyani, hasta teyzesi ve genç bir adamla Trivandrum'da köhne bir agrapharamda (tapınakların bakımını üstlenen Brahmanlara verilen toprak parçası) yaşayan bir aşçıdır. Açıklık ve bakıcılık işleriyle geçen her günü birbirinin aynısıdır. Ama aynı zamanda farklıdır da. Şiirsel romantikliğinin bir tutkuyu ateşlemesi, öteki dünyaların öykülerinin arzuları karıştırması ve köpek balıklarının yaklaşım ölümün hissedilmesiyle film, yoğun ve şiddeti gittikçe artan bir ızdırıp-cesaret, keder-güc hikayesine dönüşür.

Hindistan India - 2019 - Renkli Color - 100'
Uzun Metraj Feature - Malayalam Malayalam
Yönetmen Director: Geetha J
Senaryo Screenplay: Geetha J
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Madhu Neelakandan
Kurgu Editing: Ajithkumar B
Yapımcı Producer: Geetha J, Ian McDonald
Oyuncular Cast: Garggi Ananthan, Ramesh Varma, Meera Nair, Manoj Menon, Sathi, Anoop, Nandu, Tara, Madhu, Sir

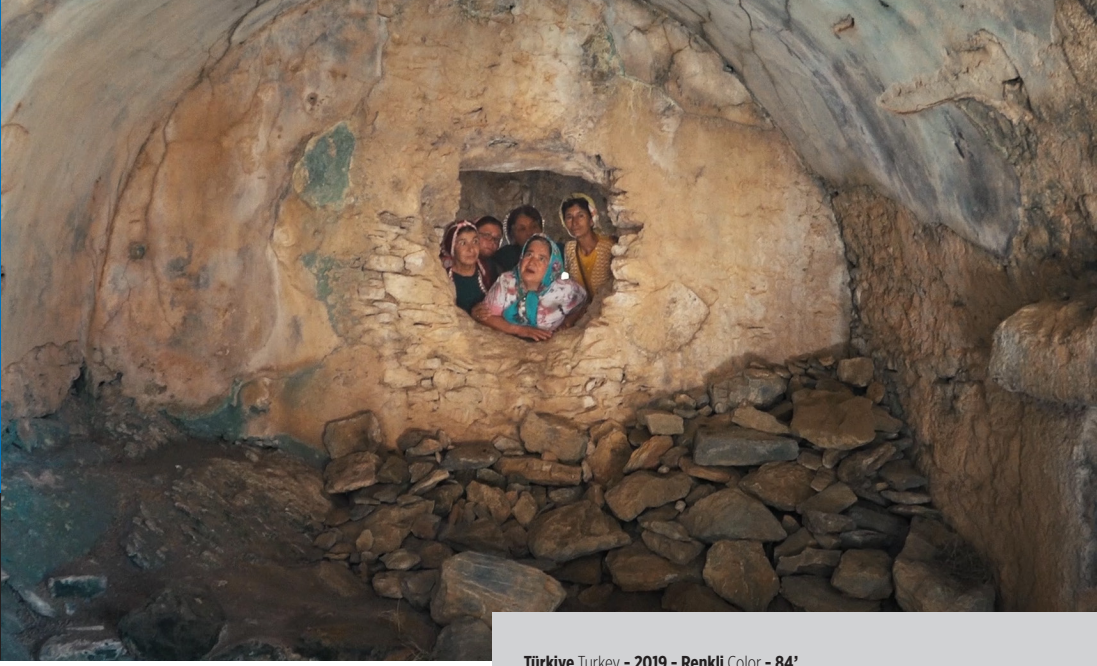
A gently beguiling debut feature fiction from Geetha J. A poetic and realist drama about duties, dreams and desires that draws you into the world of Kalyani. Kalyani is a young cook who lives with her ailing aunt and a young man in a rundown agrapharam in Trivandrum. Each day is the same as she carries on with her life of duty as a cook and carer. But each day is not the same too. As the romance of poetry ignites a passion, as the stories of other worlds stirs a desire, as sharks close in and death draws near, Run Kalyani builds into an intense crescendo of grief and grit, sorrow and strength.

Geetha J

Geetha , yazar, yönetmen ve yapımcıdır. Medya kariyerine gazeteci olarak başladı. Kendi video kamerasını almasıyla, neredeyse hiç kadın yönetmenin bulunmadığı Keralalı bir kadını anlattığı "Woman with Video Kamera" (2005) isimli ilk filmini çekti. O zamandan beri, bol ödüllü belgesel yapımcısı Ian Mcdonald işbirliğinde senaryolar yazıyor, belgeseller yapıyor. Run Kalyani ilk uzun metraj kurgusudur.

Geetha J is a writer, director and producer. She started her media career as a journalist. On acquiring her own video camera, she made her first film Woman with a Video Camera (2005) from Kerala that had hardly any woman filmmaker then. She has since written scripts and made documentaries, collaborating with multi-award winning documentary filmmaker Ian McDonald. Run Kalyani is her debut feature fiction.





Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 84'

Belgesel Documentary - Türkçe Turkish

Yönetmen Director: Pelin Esmer

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Morteza Atabaki, Pelin Esmer

Kurgu Editing: Pelin Esmer, Eren Aksu

Yapımcı Producer: Pelin Esmer, Dilde Mahalli

Oyuncular Cast: Behiye Yanık, Cennet Güneş, Fatma Fatih, Ümmü Kurt, Zeynep Fatih, Hüseyin Arslanköylü, Ahmet Aksoy, Erkan Güzel

KRALIÇE LEAR

QUEEN LEAR

Shakespeare'in Kral Lear'i, suyun bile zor ulaştığı Mersin'in unutulmuş dağ köylerine doğru uçurumlu yollarda toz toprak içinde yolculuk ederken, Arslanköylü tiyatrocü kadınların maharetli ellerinde usulca Kraliçe Lear'e dönüşür.

Shakespeare's King Lear travelling on the dusty and risky roads to the remotest forgotten villages in the mountains of Turkey where even drinking water can hardly reach, turns delicately into Queen Lear in the hands of a peasant-women theatre group.

*FOTOĞRAF: Krzysztof Zielinski

Pelin Esmer

İstanbulda doğdu. İlk uzun metrajı "Oyun" San Sebastian'da açıldı, Tribeca En İyi Yeni Yönetmen Ödülü'nü aldı. Oyun'u, Cannes Cinefondation'da geliştirilen 11'e 10 Kala, Gözetleme Kulesi ve İşe Yarar Bir Şey izledi. 2019'da Kraliçe Lear belgeseli Adana Film Festivali'nden Yılmaz Güney Ödülü dahil 3 ödülle döndü. Esmer'in filmleri San Sebastian, Toronto, Rotterdam, Talinn gibi festivallerde prömiyer yaptı, Türkiye dışında Almanya, Fransa, Hollanda ve Amerika'da vizyona girdi.

She was born in Istanbul. Her debut film "The Play" premiered in San Sebastian, screened over 50 festivals, received many awards including "The Best New Documentary Filmmaker" in Tribeca. Following films are "10 to 11" which was selected by Cannes Cinéfondation, "Watchtower" and "Something Useful". In 2019, her feature documentary "Queen Lear" received 3 awards including the Yılmaz Güney Award in Adana FF. Esmer's films premiered in significant festivals such as San Sebastian, Toronto, Rotterdam and Talinn and screened in Germany, France, Netherlands and USA besides Turkey.





OTOBAN HIGHWAY

Dünya şampiyonasında İran milli atıcılık takımına girmek için son adımlarını atan bir kadının yeterli yarışmalarına katılması gerekir, ancak kocası anayasanın verdiği yetkileri kullanarak yarışmasını yasaklar.

İran İran - 2019 - Renkli Color - 75'

Uzun Metraj Feature - Farsça Persian

Yönetmen Director: Seyedeh Farzaneh Amini

Senaryo Screenplay: Fatemeh Abahamzeh

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Rasoul Khodabandeh Lou

Kurgu Editing: Mehran Gonbadlou

Yapımcı Producer: Mohammad Shamaeian

Oyuncular Cast: Majid Vasheghani, Shabnam Gholikhani, Mahlagha Bagheri, Mohammad Shamaeian

A woman who is taking her final steps to enter Iran's shooting national team for the world's championship matches. She needs to take part in qualifying competitions, but her husband prohibits her from competing according to country's constitutions.

Syedeh Farzaneh Amini

17 Kasım 1990'da Tafresh'te doğdu. Sinema alanında yüksek lisansı vardır. Şimdiye kadar 11 kısa film/ belgesel ve yedi uzun metraj çekti. Film yapımı dışında, spor, yazı ve programlama ile ilgileniyor.

Syedeh Farzaneh Amini was born on 17 November 1990 at Tafresh. She has MA on Cinema.

Until now she has made 11 short and documentary films and 7 feature films. Except for filmmaking, she is interested in sports, writing and programming.



VAGENDA HİKAYELERİ

VAGENDA STORIES

Leila, kız kardeşi Amanda'nın düğününde hamile olduğunu fark ettiğinde, dikkatli bir şekilde korunan sırrı ortaya çıkarır. Konuklar mutlu olurken, Amanda kariyeri konusunda ve Leila doğurganlığı hakkında endişelenir. Paniğe kapılmış olan Leila kendine bir hedef koyar: hamile kal! Böylece arkadaşı Sophie ile birlikte kendini gece hayatına atar. Vagenda Hikayeleri, çocuklara, kariyerlere ve ilişkilere odaklanan sosyal baskı ile uğraşan otuzlu yaşlardaki üç kadının talihsizlikleri hakkında çağdaş bir komedi.

İsviçre Switzerland - 2019 - Renkli Color - 90'

Uzun Metraj Feature - İsviçre Almancası Swiss German

Yönetmen Director: Natascha Beller

Senaryo Screenplay: Natascha Beller

Kurgu Editing: Natascha Beller, Jovica Radislavljevic, Benjamin Fueter

Yapımcı Producer: Natascha Beller, Patrick Karpiczenko, Eric Andreae

Oyuncular Cast: Michèle Rohrbach, Sarah Hostettler, Anne Haug, Matthias Britschgi, Janelle Berdioui, Matthias Schoch, Hans-Jakob Müenthaler, Beat Schlatter, Simone Kern, Reto Stalder, Florian Butsch

When Leila discovers at her sister Amanda's wedding that the latter is pregnant, she promptly reveals the carefully guarded secret. While the guests are happy, Amanda worries about her career and Leila about her fertility. Panic-stricken, Leila sets herself a goal: get pregnant! So together with her friend Sophie she throws herself into the nightlife. Sophie is more concerned with the search for babysitters and probably won't snatch a man from her. Vagenda Stories is a zany, contemporary comedy about the misfortunes of three thirtysomething girlfriends dealing with the social pressure that focuses on children, careers and relationships.

Natascha Beller

Senarist ve yönetmen Natascha Beller, Zürih Sanat Üniversitesi'nde (ZHdK) film yapımı okudu. İsviçre Sanat Yönetmenleri Kulübü Genç Yaratıcılar Ödülü'nü kazanmıştır, dünya çapında bir viral haline gelen "İsviçre Bir Daha" adlı başarılı videonun ortak yazarlarından biridir, 2014 yılında Vaterjagd (Baba avcılığı) ve 2017'de Zwiespalt (Çatışma) adlı televizyon filmlerini kaleme almıştır. Aynı zamanda Beller, 2016'dan bu yana İsviçre televizyon ve radyo kanalı olan SRF'nin gece yarısı gösterisi "Deville"nin yazarı ve yönetmenidir. 2019 yılında sorunları çözmeye odaklı ortaya çıkan "Die fruchtbaren Jahre sind vorbei" (Verimli Yıllar Bitti) adlı sahneye ilk çıkış programı İsviçre'nin Locarno Uluslararası Film Festivali'nde "Piazza Grande" (Büyük Kare) programının bir parçası olarak ekranlarda gösterildi. Şu anda Aralık 2020'de yayınlanacak olan yeni bir TV dizisi "Advent, Advent" (Geliş, Geliş) üzerinde çalışıyor.

Screenwriter and director Natascha Beller graduated with a degree in filmmaking from Zurich's ZHdK. She is a winner of the ADC Young Creatives Award, co-author of the worldwide viral video hit "Switzerland Second", and penned the TV films Vaterjagd (2014) and Zwiespalt (2017). Beller has been the author and director of the SRF latenight show "Deville" since 2016. Her feature debut Die fruchtbaren Jahre sind vorbei (2019) screened as part of Locarno Festival's "Piazza Grande" programme. At the moment she's working on Advent, Advent a new TV series which airs in December 2020.





AĞDAKİ BALIK

FISH IN THE NET

Aşk, yaş farkının üstesinden gelebilir mi? Petra ve Csaba aralarında 30 yaş fark olan bir çifttir. İlişkileri, sanatsal dünyalarına gerçek hayatı kapattıklarından tutkulu ve sevgi doludur. Ancak yeni bir daire arayışına girince kendilerini emlakçı Angela ile vakit geçirirken bulurlar ve birbirlerinin farklı gerçeklikleri rahatsız edici gelmeye başlar.

Macaristan Hungary - 2019 - Renkli Color - 32'
Kısa Kurmaca Short Fiction - **Macarca** Hungarian
Yönetmen Director: Lili Nagy
Senaryo Screenplay: Lili Nagy, Peer Krisztián
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Frigyes Kapitány
Kurgu Editing: Viktória Kiss
Yapımcı Producer: Petra Iványi, Miklós Bosnyák
Oyuncular Cast: Viktória Staub, Vilmos Vajdai, Adél Jordán, Éva Vajdai

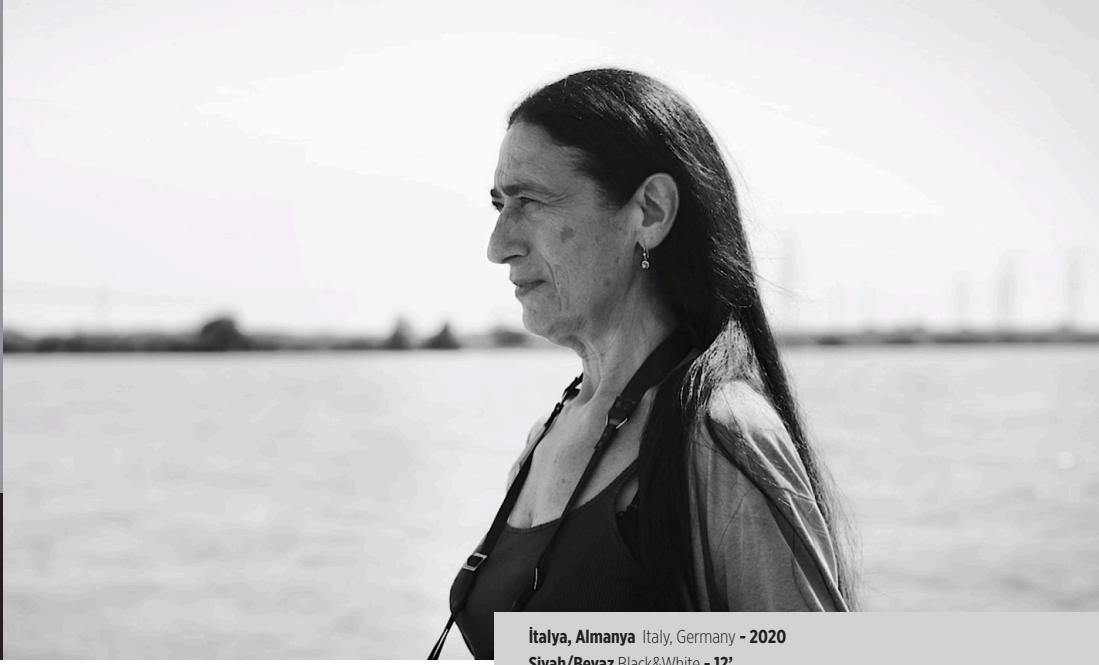
Can love overcome the great obstacle of age gap? Petra and Csaba are a couple with 30 years of age difference, their relationship is passionate and loving when the real world is closed out from their artistic world but when due to current apartment search they find themselves spending time with the determined real estate agent, Angela the ghosts of their separate realities come haunting.

Lili Nagy

Budapeşte Tiyatro ve Film Sanatları Üniversitesi'nde lisans eğitimini tamamladı. Bu film, Lily'nin bitirme projesidir. Ayrıca Catania Güzel Sanatlar Akademisi ve Budapeşte Moholy-Nagy Művészeti Üniversitesi Güzel Sanatlar bölümünde eğitim gördü. "Sanat filmlerinin de eğlendirebileceğine inanıyorum." diyor.

She got her BA on film directing at the University of Theatre and Film Arts, Budapest. This film is her graduation project. She also studied at Accademia di Belle Art i Catania and Moholy-Nagy Művészeti University of Applied Arts Budapest. She says "I believe that arthouse movies can entertain as well."





İtalya, Almanya Italy, Germany - 2020

Siyah/Beyaz Black&White - 12'

Kısa Kurmaca Short Fiction - **İtalyanca** Italian

Yönetmen Director: Daniela Lucato

Senaryo Screenplay: Daniela Lucato

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Jacopo Pantaleoni

Kurgu Editing: Daniela Lucato

Yapımcı Producer: Daniela Lucato

Oyuncular Cast: Maria Grazia Mandrizzato, Emanuele Piovene, Matilde Cremonese

ANNEM UYUYOR

MOMMY'S SLEEPING

Ada gerçeklikle belleği ayıran ince çizginin çekiciliğine kapılır ve babasına dair nostaljik anıların gündelik hayatın sade sesleriyle karışmasına izin verir. Antonella Sica'nın "Bedendeki Hafıza" koleksiyonundaki şiirlerden esinlenen film, ölüm temasını, ölümün yaşam içindeki düşsel varlığını ve mimiklerin ve sembolik değerlerinin anıları canlandırmadaki gücünü inceliyor.

Ada is charmed by the subtle limit that separates reality and memory and lets the nostalgic memories of her father mix with the simple sound of everyday events. Inspired by the poems in the collection "Memory in the Body" by Antonella Sica, the film explores the theme of death, its almost dreamlike presence in the world of the living and the power of gestures and its symbolic value in evoking memories.

Daniela Lucato

İtalya'da üniversite eğitimiyle eş zamanlı olarak tiyatrodaki rol almaya başladı. Çince ve İngilizce dillerinde yazıp yönettiği ilk kısa filmi "Doğumgünü" (2014) 25 uluslararası festivalde gösterildi. Bunun dışında dört kısa film ve belgesel daha çekti. Bugünlerde ilk uzun metraj filminin senaryosu ve yaratıcı bir belgesel üzerinde çalışıyor.

Daniela Lucato started playing theatre in Italy parallel to her studies at the university. The Birthday (2014), her first short film written/directed in mandarin/english language, has been officially selected from 25 international festivals. She directed 4 other shorts and a documentary. Now she works on the script development of her first feature film and of a creative documentary.





BOŞLUK

VOID

Simge kendisini tutsak gibi hissettiği ilişkisini bitirebilmek için hiç tanımadığı bir adamdan sevgilisinin rolünü oynamasını ister fakat bu ayrılık konuşmasının provası Simge'yi hiç ummadığı bir yere taşır.

Türkiye Turkey - 2018 - Renkli Color - 16'
Kısa Kurmaca Short Fiction - Türkçe Turkish
Yönetmen Director: Elif Eda Karagöz
Senaryo Screenplay: Elif Eda Karagöz
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Ayşenur Gençalp
Kurgu Editing: Mustafa Taşıtman
Yapımcı Producer: Enes Erbay
Oyuncular Cast: Ayşe Can Tatari, Efe Akercan

Simge, who feels imprisoned in her relationship, asks a delivery guy to pretend to be her boyfriend for rehearsing a break up talk, but this rehearsal puts her into a place she wouldn't imagine.

Elif Eda Karagöz

İstanbul'da doğan Elif Eda, Psikoloji ve Sosyoloji bölümlerini bitirip bilişsel psikoloji yüksek lisansı yaptı. NYU Tisch'deki Sinema Güzel Sanatlar yüksek lisans programını 2015'de tamamladı. Kısa filmler ve bir web dizisi yazıp yönetti. Senaryo yazım dersleri veriyor ve uzun metrajlı filmi üzerine çalışıyor.

Elif Eda is an Istanbul-based film-maker, who studied psychology and sociology and completed her MFA at NYU Tisch in 2015. She made short movies and a web-series. She is currently conducting script-writing workshops, while focusing on her feature length drama.





GEZEN BULUT WANDERING CLOUD

Aileyle yeniden birleşme konusunda doğrusal ilerlemeyen görsel bir anlatım; Kolhan'daki yerel Ho kabilesinde görülen ölümlere saygı ve animizm. Ölmekte olan büyükannesini görmek üzere uzun yıllar sonra köyüne dönen ihmalkar ve mesafeli bir kızın hikayesi. Kız, kırsal bölgelerdeki tanıdık değişken manzaralarda yürürken, çocukluk anılarına, köklerine ve öz kimliğine geri döner.

Hindistan India - 2019 - Renkli Color - 18'
Kısa Kurmaca Short Fiction - **Hintçe** Hindi
Yönetmen Director: Priyanka Purty
Senaryo Screenplay: Priyanka Purty
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Niraj Samad
Kurgu Editing: Priyanka Purty
Yapımcı Producer: Priyanka Purty, IDC IIT Bombay
Oyuncular Cast: Shivani Banra, Kiran Deogam

A non-linear visual narrative about reconnecting with family; animism and veneration of the dead practised among the minority indigenous Ho tribe of Kolhan. A story about an oblivious and distant girl as she returns to her village after many years to meet her dying Grandmother. As she walks through the old changing landscape of the countryside, she revisits her childhood memories, her roots and self-identity.

Priyanka Purty

Priyanka Purty Tasarım ve Mimarlık geçmişi olan bir yönetmendir. Bombay IDC IIT Üniversitesi'nde İletişim Tasarımı alanında yüksek lisans, SPA Delhi Üniversitesi'nde Mimarlık alanında Lisans eğitimi aldı. Jharkhand eyaletindeki Kolhan bölgesinde yerleşik Ho kabilesine mensuptur. Tasarım ve Mimarlık dışında, Sanat Yönetmeni yardımcısı olarak film endüstrisinde çalıştı. Antropoloji, kültürel çalışmalar ve bölgesel film yapımı ana odak ve ilgi alanlarıdır. Şu anda Mumbai'de yaşamaktadır.

Priyanka Purty is a film maker with a background in Design and Architecture. She pursued Masters in Communication Design from IDC IIT Bombay and Bachelors in Architecture from SPA Delhi. She hails from an indigenous tribe, Ho, from Kolhan, a region in Jharkhand. Apart from Design and Architecture, she also has worked in Film Industry as an assistant Art Director. Anthropology, cultural studies and regional film making are her key focus and interest. She currently resides in Mumbai.





GÖLGE GEÇİDİ

SHADOW PASSAGE

Birleşik Krallık United Kingdom - 2019 - Renkli Color - 4'

Animasyon Animation - **Diyalogsuz** No dialog

Yönetmen Director: **Ali Aschman**

Senaryo Screenplay: **Ali Aschman**

Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Ali Aschman**

Kurgu Editing: **Ali Aschman**

Yapımcı Producer: **Ali Aschman**

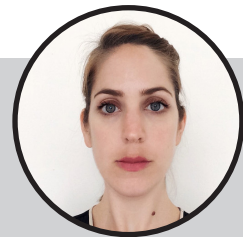
Bir kadınının kendi ruhunu, çoklu benliklerinin aynı gibi görünen fakat giderek küçülen odalar dizisi olarak tezahürü sayesinde keşfetmesi hakkında doğaçlama bir stop-motion filmi.

An improvised stop-motion film about a woman exploring her own psyche through its manifestation as a sequence of identical yet progressively smaller rooms, inhabited by multiple selves.

Ali Aschman

Güney Afrikalı ve Amerikalı görsel sanatçı ve animasyon sanatçısı olan Ali Aschman, şimdilerde Londra'da yaşıyor. Eserlerinde çizim, heykel, enstalasyon ve animasyonlu kısa film formlarını kullanarak şiirsel anlatılara ve psikolojik oto-portrelere yer verir.

Ali is a visual artist and animator from South Africa and the United States, currently based in London. She constructs poetic narratives and psychological self-portraits in the form of drawing, sculpture, installation and animated short films.





KADER POSTASI

FATED HEARTS

Küçük bir kasabada yaşayan Zeynep'in çocukluk ile başlayıp, ergenliğe ve oradan da yetişkinliğe uzanan hayat hikayesi... Zeynep'in çocukluğunun en yakın arkadaşı Yusuf, ergenliğinde Zeynep'in ilk aşkına dönüşür. Yusuf'un kasabadan zamansız ayrılışıyla ikisinin yolları ayrılır. Bu ayrılık Zeynep'i yetişkinliğinde yalnız bir kadına dönüştürür Zeynep kaybettiği sevgiyi mahkumlara yazdığı mektuplarda arar. Mektuplar Zeynep'i müebbet bir mahkuma götürür.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 101'
Uzun Metraj Feature - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: Elif Akarsu Polat, Çiğdem Bozali
Senaryo Screenplay: Elif Akarsu Polat, Çiğdem Bozali
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Tufan Kılınc
Kurgu Editing: Ali Üstündağ
Yapımcı Producer: Ali Üstündağ
Oyuncular Cast: Boncuk Yılmaz, Benian Dönmez, Şahin Ergüney, Sedef Akalın, Tansel Öngel

The life story of Zeynep, who lives in a small town, beginning from childhood, through puberty and till adulthood... Yusuf, Zeynep's best friend when she was a child, later becomes her first love. Their lives go into different directions after Yusuf leaves the town unexpectedly. This makes Zeynep grow into a lonely woman. Now with her letters to prisoners, she is looking for the love she lost. These letters take her way to a prisoner who is serving a life sentence.

Elif Akarsu Polat

1981 yılında, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi Radyo-Televizyon-Sinema Bölümünden 2004 yılında mezun oldu. Okulda bitirme projesi olarak yapmış olduğu, yönetmenliğini ve yapımcılığını üstlendiği, belgesel projesi ile yurt içi ve yurt dışı festivallerinde birçok ödül kazandı. Birçok dizide yardımcı yönetmenlik, sinema filmlerinde yönetmenlik, reklam filmlerinde yapımcılık yaptı.

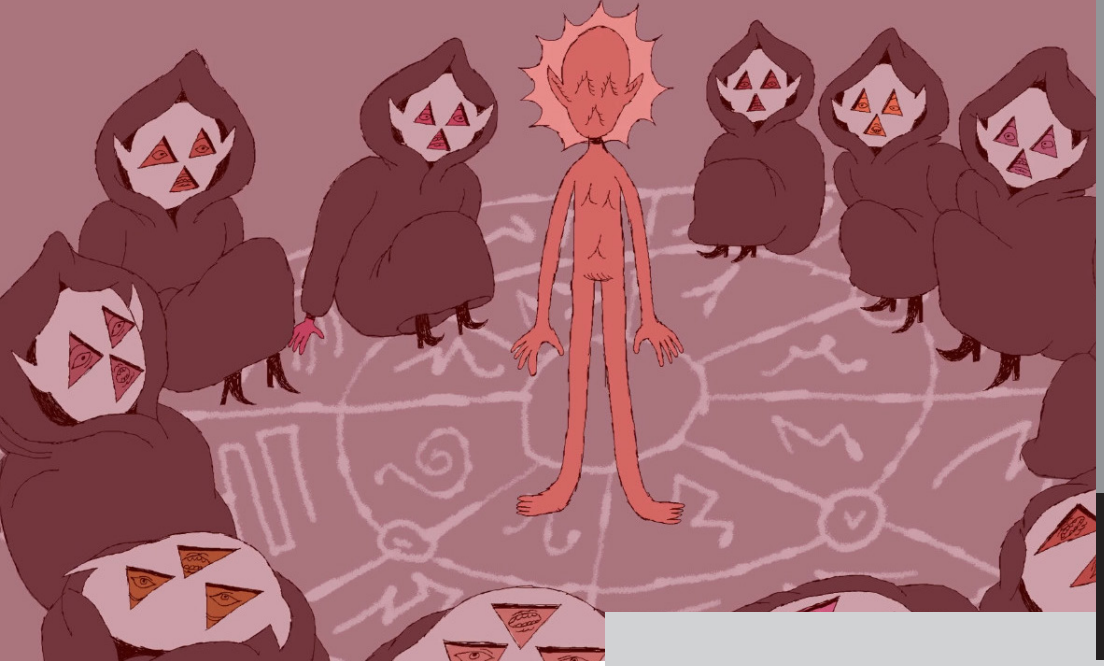
Elif Akarsu Polat was born in Ankara in 1981. In 2004 she had a BA degree on Radio-Tv-Cinema from Ankara University. The documentary she produced and directed as her graduation project won awards in Turkey and abroad. She has worked as co-director in several TV series, as director in films and as producer in commercials.

Çiğdem Bozali

1982 yılında Trabzon'da doğdu. 2000 yılında girdiği Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-TV Bölümünden mezun oldu. 2004 yılından beri çeşitli dizi ve sinema filmlerinde yardımcı yönetmenlik ve ikinci yönetmenlik yaptı.

Çiğdem Bozali was born in Trabzon in 1982. She had a BA degree on Cinema-TV from Mimar Sinan University of Fine Arts. Since 2004 she has been working as co-director and director assistant in TV series and films.





KAOS TANRISI

GOD OF CHAOS

Gizemli bir tarikat eskiden kalma bir ayin yapar... dünya alemine, başka bir dünyalı bir gücü davet ederler... kendilerini tutsak edenden kaçarken... garip bir varlık, küçük bir kız ve onun bez bebeği ile karşılaşır... kaos hüküm sürecektir midir?

ABD USA - 2019 - Renkli Color - 6'
Animasyon Animation - İngilizce English
Yönetmen Director: Maddie Brewer
Kurgu Editing: Maddie Brewer
Oyuncular Cast: Jordan Tager, Malik Sealy

A mysterious cult performs an ancient ceremony... inviting an otherworldly power into their earthly realm... while fleeing from it's captors... a strange being encounters a little girl and her ragdoll... will chaos reign?

Maddie Brewer

İllustratör, yazar, bağımsız bir animasyon sanatçısı ve yönetmen olan Maddie Brewer New York, Brooklyn'de yaşıyor. Çoğunlukla insanları güldürmek, düşündürmek ve belki kusturmak istemektedir. Muhtemelen bu sırayla...

Maddie Brewer is a freelance animator, illustrator, writer and independent filmmaker based in Brooklyn, NY. She attended the Rhode Island School of Design, graduating with BFA in Illustration. Mostly she wants to make people laugh, and think, and maybe vomit? Probably in that order...





NATENİ, KİMLİĞİM

NATENİ, MY IDENTITY

Her insanın kendini ispatlamaya ihtiyacı vardır. Ancak, bir kişi ancak kendi kültürüyle kendini ispatlayabilir. Babam Goun, annem Natemba. Kendi kimliğim Nateni'yi arayışım sırasında belgesel yapma fikri doğdu ve bu mimariyi ebedileştirerek evrensel medeniyete katkı sağlama arzusunu getirdi.

Benin Benin - 2018 - Renkli Color - 13'
Kısa Belgesel Short Documentary - **Fransızca** French
Yönetmen Director: **Sènakpon Zannou**
Senaryo Screenplay: **Sènakpon Zannou**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Mingnoin Honvo**
Kurgu Editing: **Olivier Kpessa**
Yapımcı Producer: **Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel (ISMA)**
Oyuncular Cast: **Sènakpon Zannou**

Every people, every human being, has a need to assert themselves. However, one can only assert oneself through one's culture. My Father is Goun and my Mother is Natemba. It was in the quest to learn more about my identity Nateni that the idea of making a documentary was born, to arouse the desire to perpetuate this architecture and thus contribute to the influence of universal civilization.

Sènakpon Zannou

Görsel ve işitsel iş dallarına tutkulu yönetmenin, sinema-TV prodüksiyonu alanında profesyonel lisansı bulunmaktadır. Bu alanda bu yıl yüksek lisansının ikinci yılına devam etmektedir. Üç kurgu, üç belgesel olmak üzere altı kısa filmi vardır.

Passionate about audiovisual professions, Zannou Sènakpon R. D holds a professional license in film and television production. She is currently enrolled in the second year of master's degree in production. She has credits for 6 short films including 3 fiction and 3 documentaries.





Türkiye Turkey - 2020 - Renkli Color - 4'
Deneysel Experimental - İngilizce English
Yönetmen Director: Sofi aka. Safiye İlhan
Senaryo Screenplay: Sofi aka. Safiye İlhan
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Gürol Beşer
Kurgu Editing: Evren Aksoy
Yapımcı Producer: Gizem Albohayre
Oyuncular Cast: Deniz Tekin, Deniz Punkculture, Doğukan
Kaynak, Gizem Albohayre, Kübra Balcan, Giaandrogy

PANEM ET CİRCENSES

İsmi Romalı şair Juvenal'in meşhur "Ekmek ve Sirk" (ya da Ekmek ve Oyun) sözünden alan film, tamamı gönüllülerden oluşan bir ekip tarafından yaratılıp geliştirilir. Bir varlığın benzersizliğini, yaratıcılığını baskılayan kavramsal sınırlardan duyulan kolektif bir ızdıraba odaklanır. Akvaryumdan esinlenilmiş metaforik bir evrende, bir japon balığının habitatından çıkış yolu aradığı bir masalin eşliğinde, orijinal karakterler hayattaki bireysel yolculuklarını tasvir ederler. Her bir karakter kendini gerçekleştirmeye çalışırken, japon balığı, hepsinin ortak hayallerini, sıkıntılarını, sevinçlerini ve hayal kırıklıklarını yansıtan bir unsur olarak eş zamanlı yolculuğuna devam eder.

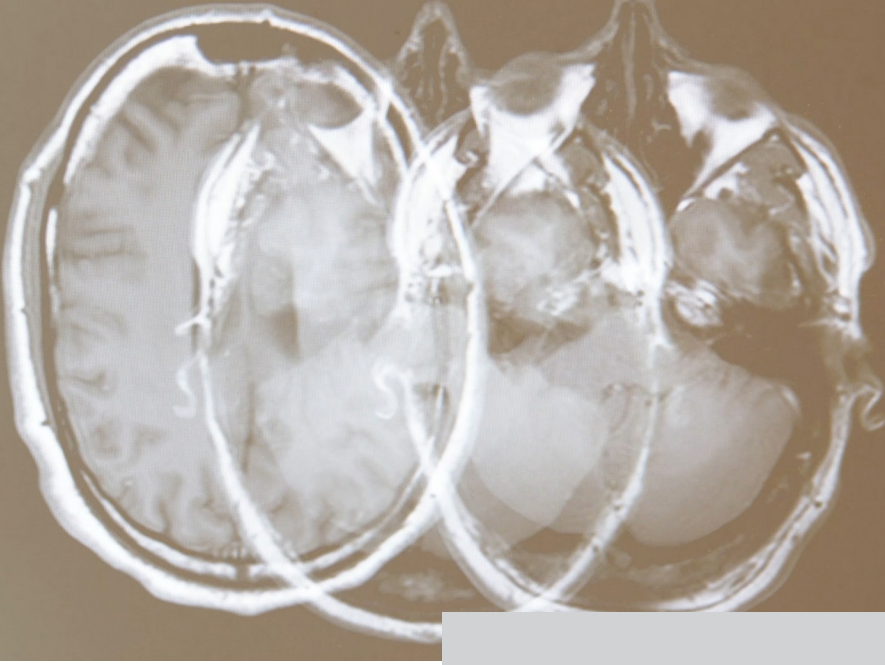
Named after ancient Roman poet Juvenal's famous phrase "Breads and Circuses", Panem Et Circenses is created and developed by a team of volunteers and focuses on the collective suffering of being limited by conceptual boundaries, which suppress a being's uniqueness, creativity. Inside a metaphorical universe, which is inspired by an aquarium, original characters depict their individual journeys in life, accompanied with a goldfish's tale of seeking a way out his habitat. As each character tries to realize themselves, the goldfish simultaneously continues his journey as an element that reflects their collective dreams, hardships, joys and disappointments.

Sofi aka. Safiye İlhan

1983'te doğdu. Doğduğu günden bu yana hayal kurar. Hayallerinin ışığında kendi uzun metrajlarını, kısa senaryolarını, hatta romanlarını yazmaya başlar. Bir yandan hayal kurarken, 19 yıl film endüstrisinde rejisi asistanı olarak çalışır. İki yıldır hayal ettiklerini çekme şansını elinde tutmaktadır.

Born in 1983. From the day she born she keeps dreaming. By the lighth of her dreams she started to write her own feature and short scripts even novels. While dreaming she works in filming industry for 19 years as an assistant director. And for two years she has been lucky enough to shoot what she imagines.





RUH HALİ ATLASI

MOOD ATLAS

Bu kısa film, bipolar bozuklukla yaşama deneyimini ve bu deneyimin ardında yatan sinirbilimsel gerçekleri anlamak için NUI Galway'deki Kliniksel Nörolojik Görüntüleme Laboratuvarı'nda devam eden araştırmaları anlatmaktadır.

İrlanda Ireland - 2019 - Renkli Color - 25'
Belgesel Documentary - İngilizce English
Yönetmen Director: Mia Mullarke
Senaryo Screenplay: Mia Mullarke
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Kevin Mogue
Kurgu Editing: Mia Mullarke
Yapımcı Producer: Alice McDowell

This short film describes the experience of living with bipolar disorder and the research underway in the Clinical Neuroimaging Laboratory NUI Galway to understand the neuroscience behind it.

Mia Mullarke

Mia Mullarke yönetmen ve Ishka Filmleri'nin kurucusudur. İşleri dünya çapında birçok ödül almıştır. Görsel olarak ayrıntılı ve duygusal olarak karmaşık öyküleri sever.

Mia Mullarke is a film director and the founder of Ishka Films. Mullarke's work has picked up numerous awards worldwide. She loves stories that are visually elaborate and emotionally complex.





RÜYAMDA ÖLÜ GÖRDÜM

I SAW A DEAD IN MY DREAM

Şiddet ve acının seyirlik bir malzemeye dönüştüğü, robotlaştırıldığı, sömürüldüğü ve tüketim nesnesi haline geldiği yaşadığımız bu yüzyılda; kendini uyanık sananların, yalandan örülmüş bir fanus içinde hep üç maymunu oynayarak yaşayanların hikayesi, bu.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 4'

Deneysel Experimental - **Türkçe** Turkish

Yönetmen Director: Ece Kınacı

Senaryo Screenplay: Ece Kınacı

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Ece Kınacı

Kurgu Editing: Ece Kınacı

Yapımcı Producer: Erdal Kınacı

Oyuncular Cast: Ayşe Yalçın, Nermin Cantürk

This is the story of those thinking they are sly, of those playing three monkeys within a bubble of lies living in this century when violence and pain have turned into a spectacle, have been robotised and exploited and have become consumption objects.

Ece Kınacı

Anamur, Mersin doğumlu olan Ece Kınacı, Radyo Televizyon ve Sinema bölümü mezunu olup şu an Dokuz Eylül Üniversitesi'nde yüksek lisans yapmakta ve film projelerine İzmir'de devam etmektedir.

Ece Kınacı was born in Anamur, Mersin, Turkey. She was graduated from Radio, TV and Cinema program and is currently studying for a master's degree at Dokuz Eylül University while continuing on her film projects in İzmir.





Φ
(Fİ)
(PHI)

1 dakikalık (ve tamamen cep telefonu ile çekilmiş) bir film olan Φ, iklim değişikliğine bir yanıt olarak denge arayışı ile ilgilidir. İklim değişikliği ile ilişkili olarak gördüğümüz tüm mesajlar, genellikle derin bir korku ve inanç kaybı düşüncelerinden kaynağını alır. Halbuki, kendinizdeki ve yakın çevrenizdeki denge, genellikle düşündüğümüzden çok daha büyük bir etkiye sahip olabilir. Bu, yeniden kendimiz üzerine eğilmek, onu yansıtmak, affetmek ve ona yeniden bağlanmakla ilgilidir. Bu, sürekli bir tartışma yürütmemiz gereken bir denge dansıdır. Zira büyük bir sıçrama ancak bir milyon adımla mümkün olabilir.

Marieta Landkroon

Marieta Landkroon, Hollandalı bir fotoğrafçı ve yönetmendir. Kişisel eserlerinin ilham kaynağı genellikle felsefedir ve işleri mistik ve karanlık bir sınırı betimler. Kişisel hikayelerinden yola çıkarak, anlam ve kimlik arayışını çoğunlukla kadın imgeleri üzerinden yansıtır. Bu etkileşim, sanatsal ve özgün imgeler meydana getirir.

Marieta Landkroon is a photographer and filmmaker based in the Netherlands. Her personal work is often inspired by philosophy and is characterized by a mystical, dark edge. Based on her personal stories, she captures the search for meaning and identity mostly through images of women. This interaction results in artistic and distinctive images.



Hollanda Netherlands - 2020 - Siyah/Beyaz Black&White - 1'
Deneysel Experimental - İngilizce English
Yönetmen Director: Marieta Landkroon
Senaryo Screenplay: Adriana Ivanova
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Marieta Landkroon
Kurgu Editing: Marieta Landkroon
Yapımcı Producer: Jamillah van der Hulst, Conrad Alleblas
Oyuncular Cast: Adriana Ivanova

Φ is a 1-minute film (entirely shot with a mobile phone) about the search for balance in response to climate change. The messages that we often see in relation to climate change often stem from a deep fear and loss of faith. Balance in yourself and in your immediate environment can, however, have a much greater influence than we often think. It's about refocusing, reflecting, forgiving ourselves and reconnecting. It is a dance of balance in which we must constantly maintain a discussion. As one million steps become one giant leap.



BİR KIRILMA HİKAYESİ

A STORY OF ONE BREAK

Yulia, sınıf arkadaşı Lika tarafından sürekli zorbalığa maruz kalır. Bir gün Yulia, Lika'nın kaza geçiren kardeşinin hayatını kurtarır. Bu durum, zorbalık yapan Lika'yı değiştirir.

Yulia is constantly bullied by Lika, her classmate. Suddenly, Yulia saves Lika's brother who gets into an accident. It changes Lika, who bullied her.

Ukrayna Ukraine - 2019 - Renkli Color - 12'

Kısa Kurmaca Short Fiction - **Ukraynaca** Ukrainian

Yönetmen Director: **Nataliia Davydenko**

Senaryo Screenplay: **Heorhii Nezabytovskiy, Nataliia Davydenko**

Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Ievhen Usanov**

Kurgu Editing: **Volodymyr Dubrovskiy**

Yapımcı Producer: **Andriy Rizol**

Oyuncular Cast: **Kateryna Macibora, Daryna Panasenko, Karina Cherniavska, Inna Bulbotko**

Nataliia Davydenko

Natalia Davydenko, 1976'da Ukrayna, Kiev'de doğdu. 2005'te Roman Shyrman'ın yürüttüğü belgesel film yapımı atölyelerine katıldı. 2007'de Prag'daki Prag'daki Sahne Sanatları Akademisi'nin Sinema ve TV Okulu'nu (FAMU). Eğitimi sırasında yönetmenliği ilgi alanı olarak seçti. Survivor adını taşıyan bir TV projesi bulunmaktadır.

Natalia Davydenko was born in 1976, in Kiev, Ukraine. She participated in documentary film making classes conducted by Roman Shyrman in 2005. In 2007, she completed Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague (FAMU) with a specialty on film directing. She has a TV Project named, Survivor.





ERKEK OLACAKSIN

YOU WILL BE A MAN

Kadına karşı şiddet neden var? Bu sorunun cevabını, geçmişinde sıkışıp kalmış eski kadın satıcısı Rafael ve acısını provokatif performanslara dönüştüren, bir seks işçisinin oğlu sanatçı Abel Azcona ile birlikte cevaplamaya çalışıyoruz. Paralel olarak, bir lise öğretmeninin sınıfı ile bir yayıncı ekibi aynı tema üzerinde senaryolar tartışırken, etkin birkaç erkeğin tepkileriyle farklı açılardan erkeklik konusunu ele alınıyor.

İspanya Spain - 2019 - Renkli Color - 90'
Belgesel Documentary - **İspanyolca** Spanish
Yönetmen Director: **Isabel de Ocampo**
Senaryo Screenplay: **Isabel de Ocampo**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Carles Muñoz**
Kurgu Editing: **Eloi Tomàs**
Yapımcı Producer: **Efthymia Zymvragaki**

Why is there violence against women? We try to answer that by the hand of a former pimp, Rafael, trapped by his past, and an artist, Abel Azcona, son of a prostitute, who transforms his pain into provocative performances. In parallel, the class of a high school teacher and a team of publicists become debate scenarios on the same topic, while several influential men's reflections are addressing the issue of masculinity from multiple points of view. An original and kaleidoscopic approach that invites us to reflect on our own gender related education and socialisation.

Isabel de Ocampo

Isabel de Ocampo, yapımcı, senarist ve yönetmendir. ECAM'da Sinema Yönetmenliği okudu. 2009'da "MIENTE" filmiyle Goya En İyi Kısa Kurgu ödülünü kazandı. 2012'de uzun metraj filmi "EVELYN" ile yine Goya'da En İyi Çıkış Yapan Yönetmen ödülüne aday gösterildi.

Isabel de Ocampo is a producer, screenwriter and filmmaker. She studied Cinema Direction at ECAM. In 2009, she won the Goya Award for the Best Short Fictional Film for "MIENTE". She was nominated again for the Goya Award for the Best New Director for her feature film "EVELYN" (2012).





İsrail İsrail - 2020 - Renkli Color - 65'

Belgesel Documentary - Arapça, İbranice Arabic, Hebrew

Yönetmen Director: Zohar Wagner

Senaryo Screenplay: Zohar Wagner

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Amikam Shilo

Kurgu Editing: Zohar Wagner

Yapımcı Producer: Zohar Wagner

İÇERİDE 21 GÜN

21 DAYS INSIDE

Kendi oğlunu öldürmekle suçlanan Bedevi bir kadının 21 günlük tutuklanma ve sorgu hikayesi.

İki yaşında yürümeye yeni başlamış bir çocuğun cansız bedeni, Negev Çölü'ndeki bir Bedevi köyündeki bir kuyunun dibinde bulunur. Aynı gün annesi, cinayet işlediğinden şüphe edilerek tutuklanır. 21 günlük tutuklama ve sorgulama sonucunda, polis memurları kadının zayıflığından yararlanarak, suçu itiraf etmesini sağlarlar. Bu film, polis arşiv kayıtları ve orijinal canlandırma tekniklerinden oluşuyor, böylelikle geleneksel bir Bedevi kadının korkunç yaşam hikayesini anlatıyor.

21 days of detention and interrogation of a Bedouin woman accused of murdering her own son.

The body of a two-year-old toddler is found at the bottom of a well at a Bedouin village in the Negev Desert. His mother is arrested the very same day, suspected of committing murder. During 21 days of detention and interrogation, police officers exploit her weaknesses in order to make her confess to the crime.

The film is comprised of police archive materials and original reenactments techniques, thus recounting the horrific life story of a traditional Bedouin woman.

Zohar Wagner

Zohar Wagner, belgesel yönetmeni, kadın hakları aktivisti, öğretmen ve şairdir. Çalışmalarında, erkekler ve kadınlar arasındaki güç dengesinin yanı sıra yerel Orta Doğu toplumlarındaki zayıf kadınlar ve güçlü erkekler arasındaki ilişkileri keşfediyor. Wagner'in filmleri, ayrıca İsraililer ile İsrail'deki Araplar arasındaki iletişimi destekler.

Zohar Wagner is a Documentary filmmaker, a social and woman rights activist, a teacher and a poet. In her works she explores the balance of power between men and women, as well as the relations between weakened women in local Middle Eastern societies and powerful man. Ms. Wagner's films also promote communication between Israelis and Arabs in Israel.



O, KENDİSİ, ONA

SHE, HERSELF & HER

Bu film, hayatlarının farklı zamanlarında cinsel tacize uğrayan üç kadın hakkındadır. Anlatı, eve giderken bir barın dışında tecavüze uğrayan Mavi karakteriyle başlar. Mavi, olayın kalıntılarını yıkarken vücudunu artık nasıl ona aitmiş gibi hissetmediğini anlatır. Anlatı daha sonra, tanıdığı bir kişinin cinsel tacizine uğrayan, etrafına olayı anlattığında nasıl yaftalanmış hissettiğini aktaran Turuncu karakterine döner. Daha sonra Kırmızı karakteri çocukken uğradığı tecavüzü, nasıl sessiz kaldığını anlatır. Olaydan yıllar sonra nasıl iyileştiğini ve vücudunu geri kazandığını açıklar.

Güney Afrika South Africa - 2019 - Renkli Color - 9'

Deneysel Experimental - İngilizce English

Yönetmen Director: Tiffani Joy

Senaryo Screenplay: Tiffani Joy

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Matthew Evert

Kurgu Editing: Tanner Mitchison

Yapımcı Producer: Tiffani Joy, Jessica Metcalfe

Oyuncular Cast: Nicole Snell, Zanele Mbili, Kiara Sadhra

This is a film about three women who have experienced sexual assault at different points of their lives. The narrative begins with the first character Blue who was raped outside a bar on her way home. Blue explains how her body no longer feels like hers as she washes away the remnants. The narrative then merges into the character Orange who tells the story of how she was sexually assaulted by someone she knew and how she told people and thereafter felt stigmatized by those around her. Then Red tells the story of how she was raped as a child and silenced after. Red explains how after years she has started to heal and reclaim her body.

Tiffani Joy

Tiffani Joy, senarist, yönetmen ve yapımcıdır. Kariyerine 2017 yılında başlamıştır. Hayatı boyunca feminizm ve feminist teori üzerine ilgi geliştirmiş, bu hem çalışmalarını hem de şiir, fotoğraf, çağdaş sanatlara olan ilgisini etkilemiş, ataerkil sinemaya meydan okumasına vesile olmuştur.

Tiffani Joy is a film writer, director and producer. She began her career in 2017. Throughout her life, she has developed an interest in feminism and feminist theory which has influenced much of her work as well as her interest in poetry, photography and contemporary art, serving as a means to challenge patriarchal cinema.





SINAV EXAM

Genç bir kız, kokain kuryeliği işine bulaşır ve garip bir olay döngüsü içerisinde sıkışıp kalır.

İran Iran - 2019 - Renkli Color - 15'
Kısa Kurmaca Short Fiction - Farsça Persian
Yönetmen Director: Sonia K. Hadad
Senaryo Screenplay: Sonia K. Hadad, Farnoosh Samadi
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Alireza Barazandeh
Kurgu Editing: Ehsan Vaseghi
Yapımcı Producer: Pouria Heidary Oureh
Oyuncular Cast: Sadaf Asgari

A teenage girl gets involved in the process of delivering a pack of cocaine to its client, and gets stuck in a weird cycle of occurrences.

Sonia K. Hadad

Sonia K. Hadad İranlı bir yönetmendir. 1989'da Tahran'da doğan Hadad, Tahran'da Sanat ve Mimarlık Üniversitesi, Tiyatro bölümünü bitirdikten sonra 2013'te ABD'ye taşındı. Boston, Emerson College'daki Yönetmenlik yüksek lisans programını tamamlayarak film yapmaya ve video art ile ilgilenmeye başladı.

Sonia K. Hadad is an Iranian Filmmaker. She was born in 1989 in Tehran. She completed her B.A in Theatre from University of Art & Architecture in Tehran and moved to USA in 2013. She studied Film Directing (M.F.A) at Emerson College in Boston and began making films and Video Arts.





Türkiye, İngiltere Turkey, England - 2020 - Renkli Color - 12'

Animasyon Animation - **Türkçe** Turkish

Yönetmen Director: **Nurbanu Asena**

Senaryo Screenplay: **Nurbanu Asena**

Kurgu Editing: **Nurbanu Asena**

Yapımcı Producer: **Nurbanu Asena**

Oyuncular Cast: **Beyza Kavi Orhan, Özer Orhan, Havva Selcen Yaşar, Taha Yaşar**

BULUŞMA

THE DATE

Kısa bir animasyon belgesel olan 'Buluşma' filmi, farklı sosyal ve kültürel ailelerde yetişmiş iki çiftin bir akşam yemeğinde soru-cevap oyunu oynarken birbirlerini tanımaya çalıştıkları bir sohbeti konu alıyor.

'Meeting' is a short documentary animation that brings two socially and culturally different Turkish couples together, to play a Q&A game and get to know each other.

Nurbanu Asena

Nurbanu Asena (1988, Ankara) serbest çalışan bir animasyon yönetmeni ve illüstrasyon sanatçısıdır. Daha çok psikoloji, sosyoloji, kadın ve çocuk konuları etrafında işler üretmektedir. 2016 yılında tamamladığı kısa belgesel animasyon filmi 'Görünmez Duvarlarım' yerli ve yabancı birçok film festivalinde gösterilmiş ve SIYAD tarafından yılın 'En İyi Kısa Belgesel' ödülü verilmiştir.

Nurbanu Asena (1988, Ankara) is a freelance animation director and illustrator. She particularly produces on psychology, sociology, women and children. In 2016, her short documentary animation "Invisible Walls" was screened in a lot of national and international film festivals and won "Best Short Documentary" award of SIYAD (Turkish Film Critics Association).





İLK GÜNLER

EARLY DAYS

İlk Günler, yeni doğum yapmış Kate (Maimie McCoy) hakkında bir kısa film. Kate, hastaneden döndükten sonraki günlerde dünyasının tanınamayacak şekilde değiştiğini farkederek şok olur. Partneri Steve (Adrian Bower), Kate'in kırık ruh halinin farkındadır ancak yeni doğan bebeğe olan ilgisi iletişim kurmalarını güçleştirmektedir. Kate anne olduğu için şanslı olduğunu düşünse de, bebeğe karşı içgüdüleri sert şekilde korumacıdır ve doğum sonrası travmalarıyla halüsinasyonlar dünyayı gitgide dayanılmaz hale getirir. Çok geç olmadan bir şeyler onu gerçekliğe geri getirebilecek midir?

İrlanda Ireland - 2012 - Renkli Color - 12'

Kısa Kurgu Short Fiction - İngilizce English

Yönetmen Director: Nessa Wrafter

Kurgu Editing: Iseult Howlett

Yapımcı Producer: Iseult Howlett

Oyuncular Cast: Maimie McCoy, Adrian Bower, Peter Wight, Asan N'Jie, Nasreen Hussain, Teddy Steinborn-Busse, Ruth Rosenfelder, Cindy Brennan

Early Days is a short drama about a new mother, Kate, (Maimie McCoy). In the days following her return from hospital, she's rocked by finding her world altered beyond recognition. Her partner Steve, (Adrian Bower), is aware of her precarious mental state — but his delight at their newborn makes it hard for them to connect. Though Kate knows she's lucky to have become a mother, and her instincts toward her baby are fiercely protective, post-natal trauma and hallucinations make the world increasingly hard to bear. Can anything pull her back to reality — before it's too late?

Nessa Wrafter

Nessa, sinema alanında lisansını Dublin Üniversitesi'nde, yüksek lisansını Reading Üniversitesi'nde tamamladı. Londra'ya taşındığından beri ITV, Channel 4 ve TV3 gibi kanallarda çalıştı. 2013 yılından bu yana senaryo yazım ve editörlük işlerine devam ediyor. Aynı zamanda Sky1 televizyon kanalı için çalışıyor. Yakın zaman önce Papaya Films'in yeni yönetmenlere yönelik desteğini kazandı.

Nessa studied film during her BA in University College Dublin, and for her MA at Reading University. Since she moved to London, she has worked for ITV, Channel 4 and TV3. She has been script writing and script editing since 2013, including live continuity work for Sky1. She was recently awarded the Papaya Films bursary for emerging filmmakers.



KOŞ RUN

Bir kadın, partnerinin zorlayıcı ve kontrolcü tavırlarını, eski bir arkadaşın akşam yemeğine gelmesine izin verildiğinde fark eder. Sarah Flood, Ronan P. Byrne, Paddy C. Courtney ve Gail Brady'nin başrolleri. Prömiyeri Temmuz 2019'da Galway Film Fleadh'de gerçekleşti. Prömiyerinden bu yana Run, San Francisco İrlanda Film Festivali, Miami Bağımsız Film Festivali, Kerry Uluslararası Film Festivali ve Richard Harris Uluslararası Film Festivali'nde gösterime girdi. En son New York ve Los Angeles'taki gösterilerinde Irish Screen America ile birlikte gösterime seçildi.

Caroline Grace-Cassidy, Roisin Kearney

Caroline Grace-Cassidy and Roisin Kearney yaklaşık 20 yıldır, tiyatrodaki, sinemada ve TV'de birçok işe beraber imza atmışlardır. Yazdıkları, yönettikleri ve yapımcılığını üstlendikleri işler arasında dünya çapında birçok ödül kazanan 15 kısa film bulunmaktadır. Koş, birlikte yazıp yönettikleri ilk kısa filmidir.

Caroline Grace-Cassidy and Roisin Kearney have worked together for almost 20 years, across Theatre, Film and TV. Between them they have written, directed and produced 15 short films winning multiple awards worldwide. Run is the first short they have written and directed together.



İrlanda Ireland - 2012 - Renkli Color - 9'
Kısa Kurgu Short Fiction - İngilizce English
Yönetmen Director: Caroline Grace-Cassidy, Roisin Kearney
Senaryo Screenplay: Caroline Grace-Cassidy, Roisin Kearney
Görüntü Yönetmeni Cinematography: John White
Kurgu Editing: Collateral
Yapımcı Producer: Kevin Cassidy
Oyuncular Cast: Sarah Flood, Ronan P. Byrne, Peddy C, Courtney, Gail Brady, Grace Cassidy, Maggy Cassidy

'A woman's eyes are opened to her coercive, controlling partner when an old friend is allowed to come to dinner'. Starring Sarah Flood, Ronan P. Byrne, Paddy C. Courtney and Gail Brady. Run premiered at the Galway Film Fleadh in July 2019. Since its premiere Run has gone on to screen at the San Francisco Irish Film Festival, Miami Independent Film Festival, Kerry International Film Festival and the Richard Harris International Film Festival. Most recently it was selected to screen with Irish Screen America at their showcases in New York and Los Angeles.

SALON

THE LIVING ROOM

LE SALON

"Film, bizi bir durumun eşiğine getiriyor. Dikkatlice çengele tutturuyor. Anlatım, yumuşak bir nakaratın ümitsiz dizeleriyle geliyor. Bir ses, kendi sözcükleriyle hayat buluyor. Ev, bir labirent, unutulmuş bir alan gibi davranıyor. Şimdi kısmen objelerle doldurulmuş, zarafet yerine şimdi mobilya, sunu yerine bir süs teşkil eden figürün tüm sapkınlıkları. İvmeyle dokunulmuş soğuk bir dünya olan 'Le Salon', bir zamanlar ne olduğunu hatırlıyor"

- Martin Poole

Bu film, kadın cinayetleri konusunda ilk makale-deneysel yaklaşımdır. Sessizliği kıyılarında oynanır ve ağır inkar hali gerçekleri çevreler. Saklanacak yeri olmayan, kaybolan, kullanılmış mobilyalar gibi terk edilmiş, görünmez kadınların sesi.

Kanada Kanada - 2019 - Renkli Color - 5'

Deneysel Experimental - Fransızca French

Yönetmen Director: Olivia Faye Lathuillière

Senaryo Screenplay: Olivia Faye Lathuillière, Kim-Sanh Chau

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Olivia Faye Lathuillière, Kim-Sanh Chau

Kurgu Editing: Olivia Faye Lathuillière, Kim-Sanh Chau

Yapımcı Producer: Equivoc'

Oyuncular Cast: Kim-Sanh Châu, Olivia Faye Lathuillière, Holianna Garcia

"Le Salon brings us to the edge of a situation. Leaving us to grapple carefully. Narration arrives through despondent lines in soft refrain. A voice coming to terms with its own words. The house acts as a maze, a forgotten space, now inhabited by partial subjects; all aberrations of figure, who now furnish instead of grace, adorn instead of present. A cold world touched by impetus, Le Salon remembers what it once was."

- Martin Poole

This is a first essay experimental approach around Femicide. Playing on the edges of its silence and the heavy denial surrounding the facts. The voice of invisible women, with no place to hide, disappearing and left like some used furniture.

Olivia Faye Lathuillière

Olivia Faye Lathuillière görsel sanatçı, performans sanatçısı ve koreografıdır. Performans sanatlarına olan ilgisi, canlı performans, fotoğraf ve video aracılığıyla tiyatro ve dans alanında kendine yol bulmuştur. Çalışmalarında beden ve geçicilik neredeyse sistematik şekilde yer alır ve devamlı olarak absürtlüğün kıyılarında ilerler. Kanada-Montreal'de yaşamakta ve çalışmaktadır.

Olivia Faye Lathuillière is visual artist, performer and choreographer. Her key interest in the performance arts finds a path in physical theatre and dance through live performance, photography and video. The body and the ephemeral is almost systematic in her work and constantly flourishes on the edge of absurdity. She lives and work in Montreal, Canada.





BENİM ELİM, BENİM HİKAYEM

MY HAND, MY STORY

Zimbabve Zimbabwe - 2019 - Renkli Color - 14'
Belgesel Documentary - Şona, İngilizce Shona, English
Yönetmen Director: Precious Mhlanga
Senaryo Screenplay: Precious Mhlanga
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Clifford Chinyayi
Kurgu Editing: Tatenda Neville Mugumanya
Yapımcı Producer: Brian Philani M., Precious Mhlanga

Bu belgesel, Zimbabve'de aile yapısı içerisindeki isimsiz kahramanlar için bir kutlamadır. Makrome çanta yaparak, örgü örerek, tığ işiyle ve hatta ticaret için sınır ötesi yolculuklarla ailelerine maddi destek sağlamak amacıyla ellerini kullanan farklı kadınlar inceleniyor. Hikaye, bize değişik geçmişlere sahip kadınların deneyimlerine götürüyor. Kadınlar, elleriyle iş yapma yolculuklarında, zorluklara, engellere, başarılarla ve ellerinin onları nasıl mutluluktan mutluluğa götürdüğüne ilişkin öykülerini paylaşıyorlar.

This is a documentary which is a celebration of the unsung heroes within the family structure in Zimbabwe. It explores a narration of different women who use their hands to support their families through making macrame hand bags, knitting, crocheting and also travelling outside Zimbabwe as cross border traders. The story takes us through the experiences of women from diverse backgrounds. These women share their stories on the journey of their experience working with their hands, hardships and challenges, their success and how their hands have taken them from joy to joy.

Precious Mhlanga

Precious Mhlanga sinemada 10 yıllık tecrübesi olan Zimbabveli bir yönetmen. Pek çok filmde, belgeselde ve yarışma programında çalıştı. Precious, genç bir kadın olarak, sinema ve televizyonu, sıradan bir kadının etrafını sarmalayan meselelerde toplumun algılarına yön vermek için günlük olarak kullanılabilecek bir araç olarak görmektedir.

Precious Mhlanga is a filmmaker from Zimbabwe, with 10 years experience in film. She has worked on various films, documentaries and game shows. As a young woman Precious finds film and television as a medium of communication that can be used to impact society's perceptions on issues surrounding the ordinary woman on a daily basis.



CUMHURİYET

REPUBLIC

REPUBLIK

Güney Afrika'nın Hout Körfezi'ndeki liman topluluğundan genç bir balıkçı zor bir kararla karşı kaşıya kalır. Ailesinin geçimini sağlamak hesap ettiğiinden öte bir hale gelmiştir. Arkadaşının ardından tehlike ve kayıplarla dolu bir gecede öncü olur. Okyanus ne sunmakta, ne almaktadır?

Güney Afrika South Africa - 2019 - Renkli Color - 12'
Kısa Kurmaca Short Fiction - **Güney Afrika Dili** Afrikaans
Yönetmen Director: **Juliet Yates**
Senaryo Screenplay: **Juliet Yates**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Willem de Wet, Yaseen Hanslo**
Kurgu Editing: **Antony Rangel Coll**
Yapımcı Producer: **Zani Smuts**
Oyuncular Cast: **Jordon Williams, Eric Diswane, Chante DeBergh, Malcolm August, Raevin Weir**

A young fisherman from the Harbour community of Hout Bay, South Africa is faced with a tough decision. Providing for his family has become more than he bargained for. Following his friend, he is lead on a night of danger and loss. What does the ocean offer, and what does it take?

Juliet Yates

Juliet Yates, yönetmenlik ve yazarlık odaklı çalışan genç bir üreticidir. Çalışmaları, toplumu tutan sistemlere karşı kişisel anarşi ile doludur. Temel ilgisi şu anda film endüstrisine yöneliktir ancak hikaye anlatıcılığının her türünün çatışmayla dolu bir toplum için gerekli olduğuna inandığından tiyatro çalışmaya başlamak istemektedir.

Juliet Yates is a young creative with a focus in directing and writing. Her works are imbued with a personal anarchy against the social systems that hold society. Her focus is currently in the film industry, but she is eager to continue to work closely in theatre, as all forms of storytelling are necessary in a society fraught with conflict.



GURUR YARASI

WOUNDED PRIDE

Sinem Atakul'un yapımcılığını ve yönetmenliğini üstlendiği belgeseli Gurur Yarası, her şeyden önce kendisini bir kadın emeği dayanışması olarak sunuyor ve film boyunca İmece Ev İşçileri Sendikası'nın bir şekilde parçası olmuş kişilere hikayelerini anlatabilecekleri bir platform sağlıyor. Kadın ev işçilerinin informalitesi ile tanımlanan bu sektörde yaşadıkları zorlukların kaynağında yatan ve onlar için yara haline gelen emek sömürsünün bilincine varmaları ile başlayan davaların sadece hukuki değil aynı zamanda sosyal alanda da kadın gücünü pekiştirdiği belgesel boyunca vurgulanıyor. Haklarını arayan kadınlar ve yakınları sendika içinde aktif bireylere dönüşüyor ve savaşmak zorunda kaldıkları sınıf meselesi, patriyarka ve çeşitli sektörel sorunların çözümü hakkında topluma umut verici bir örnek oluşturabilmek için çalışıyor.

Sinem Atakul

İktisat doktora ve Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon master öğrencisi Sinem Atakul, kayıt dışı çalışan kadın yoksulluğu, sosyal politika, sosyal yardımlar ve kadın üzerine projelerde çalışmıştır, aynı zamanda İmece Ev İşçileri Sendikası aktivistidir. Şu anda "Pavyon: Aletin Kadınları" belgeselinin ön fragmanı için Bergen üzerine bir proje, ayrıca yerinden edilme ile alakalı ilk deneysel filmi 'Intended Evil' üzerinde çalışmaktadır.

Sinem Atakul is going on her education with PhD on Economics, and MA on Cinema-TV. She has been involved in projects on poverty of undeclared women workers, social politics, and social relief. She is an activist at İMECE Domestic Workers Union. Recently she is working on a trailer project called "Bergen", and also on her first experimental film "Intended Evil".



Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 78'

Belgesel Documentary - **Türkçe** Turkish

Yönetmen Director: Sinem Atakul

Senaryo Screenplay: Sinem Atakul

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Sinem Atakul, Hanifi

Altıntaş, Murşit Barto

Kurgu Editing: Volkan Ergen

Yapımcı Producer: Sinem Atakul

Kurgu aşaması katkılarından dolayı Friedrich Ebert Vakfı'na teşekkür ederim.



İÇİMDEKİ KÜLLER

ASHES IN MY HEART

31 Ocak 2008 tarihinde Zeytinburnu, Davutpaşa Emek İş Hanı'nda bulunan maytap atölyesinde meydana gelen patlama da 21 işçi hayatını kaybetti ve yüzün üzerinde işçi ise yaralandı. Belgesel; yakınlarını kaybeden ailelerin sekiz yıllık mücadelelerini ve patlamanın ardında vermiş oldukları hayat mücadelesini konu almaktadır.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 45'
Belgesel Documentary - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: Ayten Başer Yetimoğlu
Senaryo Screenplay: Ayten Başer Yetimoğlu
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Ayten Başer Yetimoğlu,
Oğuz Gül, Deniz Hande Karaman, Serdar Yıldız, Rifat Maniş
Kurgu Editing: Oğuz Gül, Deniz Üstüner
Yapımcı Producer: Ayten Başer Yetimoğlu, Ahmet Yetimoğlu

21 workers lost their lives and more than 100 workers were injured in the explosion at the sparkler plant in Zeytinburnu, Davutpaşa Emek İş Hanı on January 31, 2008. This documentary focuses on the eight-year struggle of the families who lost their loved ones due to the explosion.

Ayten Başer Yetimoğlu

2008 yılında İstanbul Üniversitesi Radyo-Sinema-TV Bölümü'nden mezun oldu. 2009 yılında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Sosyoloji Bölümü'nde yan dal ve 2011 yılında Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sinema-TV Bölümü'nde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Yalova üniversitede öğretim görevlisi olarak çalışmakta ve Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema Anabilim dalında doktora eğitimine devam etmektedir.

In 2008, she graduated from Radio-Cinema-TV Department at Istanbul University. In 2009, she did her minor in Sociology program at Istanbul University and in 2011, and she received a master's degree in Cinema-TV at Marmara University. She is currently working as lecturer at Yalova University, and continues studying cinema as a PhD student at Marmara University, Istanbul.





ÖĞLE ARASI

LUNCHBOX

Antonin, hayalperest genç bir madencidir. Madende çalışmaktan mutsuzdur ve kendisine bir motivasyon arar. Bir gün öğle arasında madende servis edilen yemeğinin üzerinde bir güneş şekli fark eder. Artık her yemek molası, yeni şekilleri keşfettiği heyecanlı bir alışkanlık haline gelir.

Türkiye, Çek Cumhuriyeti Turkey, Czech Republic - 2019
Renkli Color - 11' - Kısa Kurmaca Short Fiction - **Çekçe** Czech
Yönetmen Director: **Demet Derlioğlu Aran**
Senaryo Screenplay: **Demet Derlioğlu Aran**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Sakib Nazmus**
Kurgu Editing: **Demet Derelioğlu Aran, David Havel**
Yapımcı Producer: **Demet Derlioğlu Aran**
Oyuncular Cast: **Frank Jicha, David Bowles, Miki Dobry, Simona Shrayber**

Antonin is a young miner. He is a daydreamer and he would like to find a motivation to keep working in the mine. One day he notices a sun shape on the rice served in the lunchboxes. It becomes a daily routine to see a new shape every lunchtime.

Demet Derelioglu Aran

1985'de İzmir'de doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi İşletme Bölümü'nden mezun olduktan sonra Yeditepe Üniversitesi'nde İşletme yüksek lisans programını tamamladı. Kurumsal iletişim alanında 10 yıl çalıştıktan sonra, 2017'de kariyerini değiştirme kararı alarak sinemaya yöneldi ve Prag Sinema Okulu'nu tamamladı. The Cake ve Lunchbox isimli iki kısa-filmini Çekya'da çekti. Bir diğer kısa-filmini ise Kısakes Film Festivali'nin yapım desteği ile Türkiye'de çekti. Bugünlerde, İsviçre'de ilk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışıyor.

She was born in 1985, in Izmir, Turkey. She studied Business Administration at Dokuz Eylül University and completed her MBA in Yeditepe University. After 10 years of experience in corporate communication, in 2017 she changed her career by studying in film-making and completed her film studies in Prague Film School. She shot her two short-films in Czechia; The Cake and Lunchbox. She shot another short in Turkey with the production support of Kısakes Film Festival. She is currently working on her first feature film in Switzerland.





PAYDOS

BREAK-OFF

İki çocuk annesi Zeliha, çelik tava fabrikasında çalışan fakir bir işçidir. Bir gün beklenmedik şekilde işten çıkarılır. Yeni bir iş ararken, bir yandan da çocuklarının durumu farketmesini önlemeye çalışır. Bulduğu çözüm, yoksulluğun çıkmazını göstermektedir.

Türkiye Turkey - 2020 - Renkli Color - 18'
Kısa Kurmaca Short Fiction - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: **Öykü Orhan**
Senaryo Screenplay: **Öykü Orhan**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Emre Pekçakır**
Kurgu Editing: **Tuvana Simin Günay**
Yapımcı Producer: **Öykü Orhan**
Oyuncular Cast: **Reyhan Özdilek, Cahit Ak, Azra Ak, Yüksel Ünal, Ezgi Sözmen, Osman Selim Şar**

Zeliha, mother of two children, is a poor laborer who works in a steel souce pan factory. One day, she is fired as an unexpected moment. While she is attempting to find new job, she also searches for solution in order to prevent children noticing this situation. The solution she finds, reflects a deadlock by poverty.

Öykü Orhan

21 Ocak 1997'de Elazığ'da doğan Öykü Orhan ilk ve orta öğrenimini Kayseri'de tamamladı. 2015 yılında Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı bölümünü kazandı. Sinema sevgisi tiyatroyla başladı. Üniversite eğitimi boyunca pek çok kısa film atölyesine katıldı. 2019'da kısa film senaryosu Paydos, Kültür ve Turizm Bakanlığı desteğini kazandı.

Born on January 21, 1997 in Elazığ, Öykü Orhan studied in Kayseri until her university education at Film Design Department of Marmara University Faculty of Fine Arts, Istanbul. Her love for cinema started with theater. Alongwith her university education, she attended a lot of short film workshops. Finally in 2019, her short film script, Paydos (Break Off), was supported by the Ministry of Culture of Turkey.





ARICI THE BEEKEEPER

Bambu ormanının derinliklerinde bir baba ayı, kendi yetiştirdiği cesur bir genç kız olan Mae'yi gözler. Baba Ayının topladığı ve bakımıyla meşgul olduğu arı kovanları sayesinde yaşamlarını sürdürebilen ikili, huzur içinde yaşarlar. Ancak bu huzurlu yaşamın devam edebilmesi için Mae'nin ihlal etmemesi gereken yalnızca bir kural vardır - asla arıların bulunduğu arı bahçesine girmemelidir. Bunu yapınca, ikisi için de her şey değişmek zorunda kalacaktır.

İrlanda Ireland - 2019 - Renkli Color - 6'

Animasyon Animation - **Diyalogsuz** No dialog

Yönetmen Director: Robyn Conroy

Senaryo Screenplay: Robyn Conroy

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Robyn Conroy

Kurgu Editing: Robyn Conroy

Yapımcı Producer: Dervla Reilly

Oyuncular Cast: Mariel Carina Connolly, Amelia Harding, Martina Kelly

Deep in the heart of a bamboo forest, a paternal bear watches over Mae, a spirited young girl that he is raising. Sustained by the collection of beehives that the bear tends to, the two live together in peaceful harmony. However, in order to continue this peaceful way of life there is one rule that Mae cannot break - she must never enter the bee yard where the bees are kept. Everything must change for the two when she does.

Robyn Conroy

Robyn Conroy İrlandalı bir animasyon yönetmeni ve tasarımcıdır. İrlanda, The National Film School, IADT Animasyon lisans programından 2019'da mezun oldu. Mezuniyet filmi, The Beekeeper, Indie Animation Festival turnesinde "En İyi İrlanda Öğrenci Film" kategorisi dahil olmak üzere dört ödül kazanarak uluslararası bir tanınırlık kazandı.

Robyn Conroy is an Irish animation director and designer. Graduated in 2019 with a BA in Animation from The National Film School, IADT, Ireland. Her graduate film The Beekeeper received international recognition on the Indie Animation festival circuit, earning four awards, including 'Best Irish Student Film' at the Animation Dingle Festival in 2020.





BULUŞTUĞUMUZ YER: HAKİKAT BAHÇELERİ

LIVING IN TRUTH

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 74'

Belgesel Documentary - Türkçe Turkish

Yönetmen Director: Eylem Şen

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Koray Kesik

Kurgu Editing: Eylem Şen

Yapımcı Producer: Türkiye İnsan Hakları Vakfı Human Rights
Foundation of Turkey

“Bu Suça Ortak Olmayacağız” bildirisinin kamuoyu ile paylaşılmasının ardından, metne imza atan Barış Akademisyenleri ardı arkası gelmeyen bir cezalandırma ile karşı karşıya kaldılar. Bu karanlık atmosfer karşısında birbirleriyle kenetlenenler, ses getiren bir hareket, farklı güzellikler doğuran dayanışma bahçeleri yeşerttiler.

The documentary is based on revealing the diverse stories of ‘Academics for Peace’, who signed the petition titled ‘We will not be a part of this Crime’. While Academics for Peace have been through very harsh times in and out of Turkey, those hardships only motivated them to form, and unite in solidarity for their struggle for the truth and peace.

Eylem Şen

Eylem Şen ilk üniversite eğitimini Ege Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği’nde aldı. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı bölümünde, ikinci lisans eğitimini tamamladı. Aynı bölümdeki yüksek lisansına devam ediyor. Altı yıldır belgesel-film çalışmaları yapıyor.

Eylem Şen is graduated from computer engineering department at Ege University. After receiving her BA in cinema design program at Dokuz Eylül University, she started studying for master’s degree at the same department. She has been working on documentary-film studies for six years.





HAYAT TAMİRCİSİ

REPAIRER OF LIVES

Belgeselde, kendini engelli hayvanların hayatlarını tamir etmeye adanmış 22 yaşındaki Hasan'ın hikâyesi anlatılıyor. Hasan engelli hayvanları yürütmek için yaptığı yürüteç ve protezler için herhangi bir eğitim almamış. Kendi kişisel arayış ve araştırmalarıyla yapıyor ve tamamen gönüllü olarak çalışıyor. En büyük destekçileri de, ailesi ve eşeği Yağmur.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 46'
Belgesel Documentray - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: **Özge Akkoyunlu**
Senaryo Screenplay: **Özge Akkoyunlu**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Alper Tunga Türkddoğan**
Kurgu Editing: **Yalçın Canavar**
Yapımcı Producer: **Melis Ezgi Yaman**
Oyuncular Cast: **Hasan Kızıl**

The story of 22-year-old Hasan, who devoted himself to repair the lives of handicapped animals. Hasan did not get education for making gadgets for animals but he is an enthusiastic volunteer. His family and his donkey, Yağmur, are his greatest supporters.

Özge Akkoyunlu

1997 yılından bu yana Türkiye Radyo Televizyon Kurumu'nda Belgesel bölümünde çok sayıda belgeselin yapımında görev aldı. Halen TRT' de belgesel yapmaya devam ediyor. Bağımsız belgeselcilerin filmlerini ve deneyimlerini paylaştıkları, Belgesel Sinemacılar Birliği'nin, kuruluşundan bu yana üyesidir.

She has been working at the documentary department of the Turkish National Radio and Television (TRT) since 1997. She still continues making documentaries for TRT. She has been a member of the "Union of Documentarists"-a platform where independent documentarists share their films and experiences- since its foundation.





KUŞ VE BALİNA

THE BIRD AND THE WHALE

Film, sesini bulmaya çalışan genç bir balınayı anlatır. Bir gemi batığını araştırmak üzere ailesinden çok uzağa yüzen balina, gemiden tek başına kurtulan kafesteki bir ötücü kuş bulur. Birlikte kayıp denizde hayat mücadelesi verirler. Film, artık neredeyse hiç kullanılmayan bir animasyon tekniğiyle, cam boyama tekniğiyle yapılmıştır. Yedi dakikası, 4300 adet A1 boyutunda yağlı boya ile yapılmış, beş ressamın 13 aylık çalışması neticesinde ortaya çıkmıştır. Ekibin çoğunluğu kadındır. Bugüne kadar 18 ödül almış ve dünyada pek çok festivalde gösterilmiştir.

İrlanda Ireland - 2018 - Renkli Color - 7'
Animasyon Animation - **Diyalogsuz** No dialog
Yönetmen Director: Carol Freeman
Senaryo Screenplay: Carol Freeman
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Carol Freeman
Kurgu Editing: Carol Freeman
Yapımcı Producer: Jonathan Clarke

The Bird and the Whale is a story about a young whale struggling to find his voice. After straying too far from his family to explore a shipwreck, he discovers it's sole survivor, a caged songbird. Together they struggle to survive lost at sea. The Bird & the Whale, directed by Carol Freeman, was created using a near obsolete form of animation – paint-on-glass. It's seven minutes are made up of over 4300 A1 sized oil paintings and took five painters thirteen months to paint. It was also created by a majority female team. It has won 18 awards to date and has screened at many prestigious festivals around the world.

Carol Freeman

Carol, İrlanda Ulusal Film Okulu'nda Animasyon alanında lisans yaptı. Yazıp yönettiği ve sanat yönetmenliğini yaptığı reklam filmleri ve filmlerle pek çok ödül aldı. İlk kısa filmi "The Bird & the Whale" 35'in üzerinde ödül aldı ve dünya çapında prestijli festivallerde gösterildi. 2014 yılında bir ortakla Dublin'de Paper Panther isimli stopmotion stüdyosunu kurdu.

Carol graduated from the National Film School of Ireland with a BA in Animation. She has won numerous awards for her film and commercial work, for directing, writing and art directing. Her debut short The Bird & the Whale has won over 35 awards and screened at many prestigious festivals around the world. In 2014 she co-founded Paper Panther, a stopmotion studio based in the heart of Dublin City.





MARILYN'LE BİR FİNCAN KAHVE

A CUP OF COFFEE WITH MARILYN

İtalya, Birleşik Krallık Italy, United Kingdom - 2019 - Renkli Color
20' - Kısa Kurmaca Short Fiction - İngilizce, İtalyanca English, Italian
Yönetmen Director: **Alessandra Gonnella**
Senaryo Screenplay: **Alessandra Gonnella**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Barbara Van Schaik**
Kurgu Editing: **Francesco Cibati**
Yapımcı Producer: **Diego Loreggian, Alessandra Gonnella**
Oyuncular Cast: **Miriam Leone, Sam Hoare, Marco Gambino, Jamie Wilkes, Giulietta Vainer Levi, Antonio Mancino, Paul Davis**

1956 yılında, Oriana Fallaci, Hollywood hakkında bir röportaj yapmak üzere çalıştığı dergi tarafından ABD'ye gönderilir. Oriana, Amerika'ya varınca, Marilyn Monroe ile röportaj yapmanın yollarını aramayı kafaya koyar, her yerde, her yolla, doğrudan veya dolaylı her irtibat kişisi aracılığıyla Marilyn'i aramaya başlar. Oriana'nın bu sıç dünyaya hakkında pek az fikri vardır ama çok geçmeden markası haline gelmiş cesaret ve azimle bunu başarabileceğini patronuna ve kendisine ispatlamak istemektedir. Sonunda bu görevi takıntı haline getirir. Umduğu gerçekleşmeyince, vazgeçer. Bu kaza, onun dünya çapında tanınan en ikonik İtalyan gazeteci olmasını engelleyemez.

In 1956, Oriana Fallaci is sent to America by her magazine to do a reportage about Hollywood. There, she becomes determined to pursue an interview with Marilyn Monroe and starts looking for her desperately in every place and in every way, through direct and indirect contacts. Oriana has a very low opinion of this shallow world, but wants to prove to herself and to her boss that she can do it, with those qualities of perseverance and boldness that eventually became her trademark. She ends up becoming obsessed with her mission. When the challenge does not bring the results that she hoped, Oriana gives up. This accident won't prevent her from becoming the most iconic Italian journalist known worldwide.

Alessandra Gonnella

Veneto'da doğup büyümüştür. Londra MET Sinema Okulu ve Ulusal Sinema-TV Okulu'ndan mezun olmuştur. 17 yaşından itibaren pek çok kısa film çekmiştir. Direniş sırasında olan gerçek olaylara dayanan "Profumo de Venezia" Venedik Film Festivali'nde gösterilmiştir. A Cup of Coffee with Marilyn ise Oriana Fallaci'nin kendi kitabına dayandırılmaktadır.

She was born and raised in Veneto. She graduated from MET Film School and National Film & TV School in London. Since she was 17, she has made many short films. "Profumo de Venezia", on true events happened during Resistance was screened at Venice Film Festival. A Cup Of Coffee With Marilyn is based on a book by Oriana Fallaci.





ORADA THERE

Fransa'da gelecek vaadeden bir tiyatro oyuncusu olan Aylin'in ağır hasta babasını görmek için acilen Türkiye'ye dönmesi gerekmektedir. Ancak karşılaştığı bürokratik problemler onu çok zor bir ikileme düşürür, giderse Fransa'ya geri dönemeyecek, kalırsa belki de babasını bir daha göremeyecektir. Aylin'in karar vermek için çok az zamanı kalmıştır.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 17'

Kısa Kurmaca Short Fiction - Fransızca, Türkçe French, Turkish

Yönetmen Director: Zeynep Köprülü

Senaryo Screenplay: Zeynep Köprülü, Deniz Türkmen

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Maxence Lemmonier

Kurgu Editing: Osman Bayraktaroğlu

Yapımcı Producer: Igal Kohen, Utku Zeka

Oyuncular Cast: Deniz Türkmen, Mustafa Uğurlu, Arnaud Simon, Eva Rami, Christine Brücher, Nurhan Özener, Ahmet Melih Yılmaz

Aylin, a promising actress in France, must return to Turkey urgently to see her seriously ill father. But the bureaucratic problems she faces, force her to make a tough decision: If she goes back to her homeland she won't be able to return and if she stays she won't be able to say goodbye to her father. The clock keeps ticking for Aylin.

Zeynep Köprülü

Zeynep Köprülü çalışmalarında yerinden edilme, uzaklık ve yaş alma konularına yoğunlaşan bir film yapımcısıdır. Kurduğu Periferi Film bünyesinde kısa filmler ve belgeseller çekti. Kısa filmleri Palm Springs Shortfest, Antalya Altın Portakal Film Festivali, If İstanbul Bağımsız Film Festivali gibi festivallerde gösterildi. Zeynep, bugünlerde "Denizde" isimli ilk uzun metrajı üzerinde çalışıyor.

Zeynep Köprülü is a filmmaker whose work revolves around displacement, distantness and coming of age. Zeynep founded Periferi Film under which she shot short films and documentaries. Her shorts travelled film festivals including Palm Springs International Shortest, International Antalya Golden Orange Film Festival, If İstanbul Independent Film Festival, and alike. Zeynep is now developing her first feature film At Sea.





YALNIZCA İNANDIĞIMI GÖRÜRÜM

I ONLY SEE WHAT I BELIEVE

Bu öykü, kemana tutkuyla bağlı, kör bir kadın olan Laetitia'nın öyküsüdür. Müziği sayesinde renkleri algılama yeteneğine sahiptir; bu, "kromestezi" olarak bilinen nadir bir durumdur. Bu belgesel, sizi müzikal ve renkli bir yolculuğa çıkararak bu olağanüstü müzisyen sayesinde "renkleri dinlemenizi" ve "müziği görmenizi" sağlayacak.

Fransa France - 2019 - Renkli Color - 12'
Belgesel Documentary - **Fransızca** French
Yönetmen Director: **Anissa Bouchra**
Senaryo Screenplay: **Anissa Bouchra**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Alexandre Bloch**
Kurgu Editing: **Sébastien Colas**
Yapımcı Producer: **Anissa Bouchra**
Oyuncular Cast: **Laetitia Cousin, Caroline Pastor**

This is the story of Laetitia, a blind woman passionate about the violin. She has the ability to perceive colors through her music, a rare phenomenon known as "chromesthesia". This documentary takes you on a musical and colorful journey, allowing you to "listen to the colors" and "see the music" thanks to this exceptional musician.

Anissa Bouchra

Genç yönetmen ve yardımcı yapımcı Anissa Bouchra, Paris'teki EICAR sinema okulundan yönetmenlik ve Çin İletişim Üniversitesi'nden de gazetecilik ve belgeselcilik eğitimi aldı. I Only See What I Believe onun ilk filmidir. Son zamanlarda çeşitli uluslararası TV projelerinde, belgesel ve kurgu filmlerde yardımcı yapımcı ve yönetmen yardımcılığı yaptı.

Anissa Bouchra is a young filmmaker and an associate producer who graduated from the EICAR cinema school in Paris where she studied film directing and from Communication University of China where she learnt journalism and documentary. I Only See What I Believe is her first film. She has recently worked as an associate producer and as an assistant director on several international TV shows, documentary films and fiction films.





YEMİNLİ BAKİRE VE GENÇ KADIN

THE SWORN VIRGIN AND THE GIRL

Almanya Germany - 2019 - Renkli Color - 43'
Belgesel Documentary - **Arnavutça** Albanian
Yönetmen Director: Kristine Nrecaj, Birthe Templin
Senaryo Screenplay: Kristine Nrecaj, Birthe Templin
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Alfred Nrecaj
Kurgu Editing: Sven Heußner
Yapımcı Producer: Katrin Springer
Oyuncular Cast: Bedrie Brahim Gosturani, Adele Gjoka, Jetmir Gosturani i.g.

Bedrie (61) Arnavutluk'ta bir kız çocuğu olarak dünyaya gelir. Bugün erkek olarak hayatına devam etmektedir. Bir erkek olarak sosyal statüsünü korumak için bekaret yemini eder. Bir gün genö Adele'den (26) bir telefon alır. Arnavut bir kadın olarak kimliğini aramaktadır. Ataerkil Arnavutluk'ta kendi kararlarını kendi alabileceği bir hayat sürmek istemektedir. Adele, Bedrie'de sorularına yanıt aramaktadır.

Bedrie (61) was born in Albania as a girl. Today she lives as a man. She has become a sworn virgin to maintain the social status of a man. One day she gets a call from the young Adele (26). She is looking for her identity as an Albanian woman. She wants to lead a self-determined life in patriarchal Albania. Adele hopes to get answers from Bedrie.

*SOL (LEFT): Birthe Templin
SAĞ (RIGHT): Kristine Nrecaj

Birthe Templin

Kuzey Almanya ve Arjantin'de büyüdü. İngiltere'de Londra Film Akademisi'nde ve Varşova AndrejWajda Yönetmenlik Okulu'nda eğitim gördü. Kurgu ile başladığı çalışmalarına belgesel türüyle devam etti. Filmleri televizyonda ve pek çok uluslararası festivalde gösterildi, ödüller aldı ve dünya çapında önemli Soykırım Anıtları ve Kütüphaneleri tarafından takdir gördü.

Birthe Templin grew up in Northern Germany and Argentina. She studied at the London Film Academy in England and the AndrejWajda Master School of Film Directing in Warsaw. Starting out with fiction, she soon changed to the documentary format. Her movies are shown on television, at many Int. Film Festivals, have won awards and are respected at the most important Holocaust Memorials and Libraries worldwide.





AÇIK TABUT COFFIN DECOLETTÉ

Küçük kız evinde düğün hazırlıkları farkederek... Şok geçirir. Gelin olmayı beklememektedir.

Mısır Egypt - 2019 - Renkli Color - 6'
Kısa Kurmaca Short Fiction - Diyalogsuz No dialog
Yönetmen Director: Nancy Kamal
Senaryo Screenplay: Nancy Kamal
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Nabil Samir
Kurgu Editing: Youssef Mackinne, Rami Rafik
Yapımcı Producer: CEOSS
Oyuncular Cast: Menna Ashraf

Minor girl noticed wedding preparations in her home... She was shocked because she did not expect to be the bride.

Nancy Kamal

Nancy'nin ilk kısa filmi "Fried Dreams" 2008 yılında İskenderiye FF'de ödül almış, Dubai Film Festivali'ne seçilmiştir. "Coffin Décolleté" dünya prömiyerini Haziran 2019'da Rio De Janeiro'da yapmış, devamında 28 ülkede 79 festivalde gösterilmiş, ABD, İspanya, Hindistan, Kanada, Brezilya, Avustralya ve Türkiye'de ödüller almıştır. İlk uzun belgeseli "Eternal School"un Aralık 2019'da Salzburg'da özel gösterimi yapılmıştır.

Nancy's first short "Fried Dreams" was awarded in Alexandria 2008, participated in Dubai International Festival. "Coffin Décolleté" world premiere was in Rio de Janeiro In June 2019. ,then selected for 79 festivals in 28 countries, awarded in USA, Spain, India, Canada, Brazil, Australia, and Turkey. Her first long documentary, "Eternal School" had a special screening in Salzburg in December, 2019.





Fas Morocco - 2019 - Renkli Color - 3'

Animasyon Animation - **Arapça, Fransızca** Arabic, French

Yönetmen Director: Sofia El Khyari

Senaryo Screenplay: Sofia El Khyari

Yapımcı Producer: Royal College Of Art

Oyuncular Cast: Amina Rachid, Nadia Boulal, Sarah Addouh

AYAM

Üç kuşak Faslı kadın, bir yandan geleneksel Kurban Bayramı ziyafetine hazırlık yaparken, bir yandan da birbirleriyle duygularını ve anekdotlarını paylaşıyorlar.

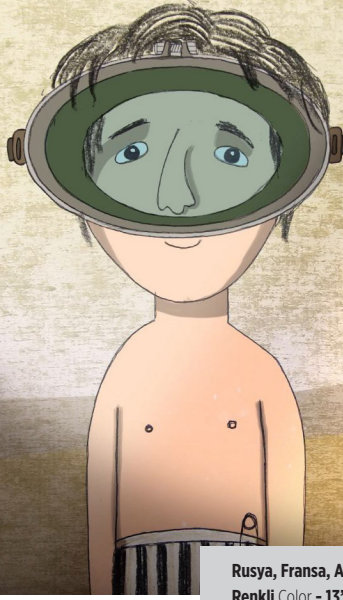
Three generations of Moroccan women exchange feelings and anecdotes while preparing the traditional ceremony of Eid Al Adha.

Sofia El Khyari

Fas'ta dünyaya gelen Sofia El Khyari, içgüdüsel bir yaratma arzusuyla ve hareket ve renklere duyduğu hayranlıkla Paris'e taşındı. Kendi kendine animasyon sanatını öğrendi. Londra'daki Royal College of Arts'tan yeni mezun oldu. Kısa filmleri dünyada pek çok festivalde ödül aldı.

Born in Morocco, Sofia El Khyari went to Paris where, driven by a visceral desire for creation and a fascination for movement and colour, she taught herself the art of animation. She just graduated from the Royal College of Art in London. Her shorts have been awarded in numerous festivals worldwide.





Rusya, Fransa, Almanya Russia, France, Germany - 2019
Renkli Color - 13' - **Animasyon** Animation - **Rusça** Russian
Yönetmen Director: **Olga Poliektova, Tatiana Poliektova**
Senaryo Screenplay: **Olga Poliektova, Tatiana Poliektova, Irakly Kvirikadze, Serge Kupriyanov**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Tatiana Poliektova, Olga Poliektova**
Kurgu Editing: **Tatiana Poliektova, Olga Poliektova**
Yapımcı Producer: **Anastasia Pavlovich, Fabienne Giezendanner, Lilia Schneider**

DİNLE BABA!

LISTEN PAPA!

Babasının oğlundan aldığı bir mektup daha önce konuşulmamış olan her şeyi anlatır.

A letter from a boy to his father shares all that had once been kept unspoken.

Olga Poliektova, Tatiana Poliektova

İkiz kardeşler Olga ve Tatiana Poliektova, St. Petersburg, Rusya'da dünyaya geldiler. Küçük yaşlarından beri resim yapan kardeşler, sanat okulu ve Sinema ve Televizyon Üniversitesi'nde animasyon ve bilgisayar grafiği eğitimleri aldıktan sonra, yönetmen ikilisi olarak beraber çalışmaya başladılar. Bu zaman zarfında dünya çapında 300'den fazla festivalde yer alan ve 60'tan fazla ödül kazanan birçok kısa animasyon filmi yaptılar. Bu ödüller arasında Giffoni Film Festival ve New York Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali bulunmaktadır. Son filmleri My Grandfather was a Cherry Tree, Oscar'a aday gösterildi ve en iyi kısa animasyon filmi kategorisinde uzun listeye seçildi. Yakın bir zamanda Rusya, Fransa ve Almanya ortak yapımı olan yeni filmleri Listen Papa!'yı tamamladılar.

Olga Poliektova and Tatiana Poliektova, twin sisters were born in St-Petersburg, Russia. Since early years they began to draw and graduated Art school and University of Cinema and Television in animation and computer graphic. Then they started to work together as film director duo and animators. During these years they made several short animation films, which took part in more than 300 worldwide festivals and earned over 60 awards. Giffoni Film Festival and New York Int'l Children's Film Festival are among these awards. Their last film "My Grandfather was a cherry tree" was Oscar nominated and was selected to Long list as best short animation film. Nowadays they have completed their new film project "Listen Papa!" in co-production of Russia, France and Germany.



EFSANEYE GÖRE

LEGEND HAS IT

Legend Has It, gelenek, onur ve dürüstlük üzerine kurulmuş mükemmel bir Kelt toplumunda geçer. Bu hikaye, benzersiz bir yaş töreni için hazırlanan kahramanımız Bronwyn'in yaşamını merkezine alır. Bildiği bazı şeyler, sadece ailesi değil, tüm topluluğun itibarını zedeleyeceği için, bunları itiraf etme mücadelesi veren Bronwyn'in yolculuğunu takip ediyoruz. Gerçeğin baskısı ve sonuçları ile yüzleşmenin savaşını verir.

İrlanda Ireland - 2019 - Renkli Color - 7'
Animasyon Animation - İngilizce English
Yönetmen Director: Ciara Johnson
Senaryo Screenplay: Ciara Johnson
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Ciara Johnson
Kurgu Editing: John Knowles
Yapımcı Producer: Ciara Johnson

Legend Has It is set in a perfect Celtic society that has been built on tradition, honor and honesty. This story centers on the life of our protagonist, Bronwyn, who is preparing for a coming of age ceremony like no other. We follow her journey as she struggles with admitting what she knows; which could not only tarnish her family reputation, but her entire community's. She battles with facing the consequences and the pressures of the truth.

Ciara Johnson

Dublin BCFE'den mezun olan Ciara Johnson, İrlandalı bir animasyon sanatçısıdır. Okulunun son yıl çalışması olan Legend Has it filmini, dört kişilik bir öğrenci ekibi ile yönetmesinin yanı sıra 2018'de, kendi projesi olan Nanazon'u yönetti. 2018 yazında Dublin'deki Mooshku Stüdyosu ile birlikte yapımda çalıştı.

Ciara Johnson is an Irish animator, recently graduated from BCFE, Dublin. she directed her final year film Legend Has it with a team of four other students, as well as directed a solo project Nanazon in 2018. She worked with Mooshku studio in Dublin during the summer of 2018 in Production.





FANİ MORTAL

İran Iran - 2019 - **Renkli, Siyah/Beyaz** Color, Black&White - 7'
Deneysel Experimental - **Diyalogsuz** No dialog
Yönetmen Director: **Negar Hamidi**
Senaryo Screenplay: **Negar Hamidi**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Ghafour Shahbazi**
Kurgu Editing: **Abed Rahimi, Ghafour Shahbazi**
Yapımcı Producer: **Negar Hamidi**
Oyuncular Cast: **Ghafour Shahbazi, Negar Hamidi, Abed Rahimi**

Karakter, yeniden doğmak için kendini öldürür.

She kills herself to be born again.

Negar Hamidi

İran'da bağımsız sanatı (kısa film, video art ve performans sanatları) destekleyen Khorshid Sanat Merkezi'nin üyesi olan Hamidi, birçok bağımsız kısa fime imza atmıştır.

She is a member of Khorshid Art Center, which supports independent art (short film, video art, performance art) in Iran. She made several independent short films in Iran.



KARŞILAŞMA

THE ENCOUNTER

ENCONTRARNOS

İspanya Spain - 2019 - Renkli Color - 12'

Kısa Kurmaca Short Fiction - İspanyolca Spanish

Yönetmen Director: Marie-Magdeleine Levy

Senaryo Screenplay: Marie-Magdeleine Levy

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Alan Schwarsberg

Kurgu Editing: Fran Bafaulu, Armand Esteban

Yapımcı Producer: Marie-Magdeleine Levy

Oyuncular Cast: Anabel Caravaca, Jordi Collet, Carlos Martinho, Aida Deturck, Byron Aracil Monegro, Manuel Zaguirre

Ana'nın monoton ve cansız duygusal yaşamı, görünüşe göre onunla ilgili olan bir fotoğraf albümü bulduğunda, beklenmedik bir şekilde değişir.

Ana's monotonous and vapid romantic life takes an unexpected turn when she finds a photo album, seemingly addressed to her.

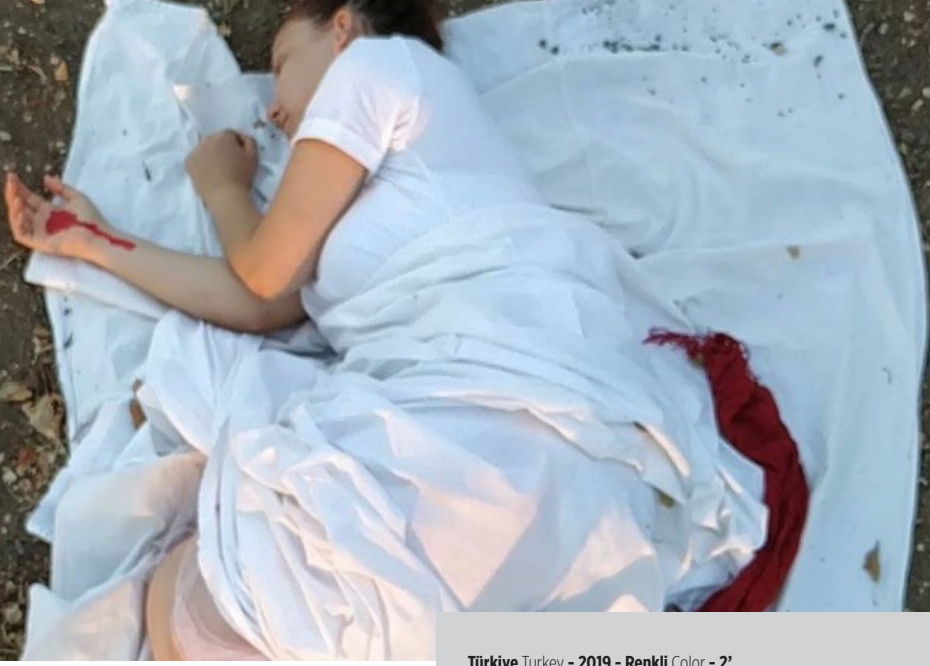
Marie-Magdeleine Levy

Paris'te doğan, Arjantin ve Kanada'da büyüyen Marie-Magdeleine, Concordia Üniversitesi ve San Francisco Devlet Üniversitesi'nde Tiyatro Tasarımı ve Sinema eğitimi aldı.

Kariyerine sinema, televizyon ve reklam filmlerinde stilist ve sanat yönetmeni olarak çalışarak başladı. 2016'da, halen yaşadığı Barselona'ya ESCAC'da yönetmenlik yüksek lisansı yapabilmek için taşındı.

Born in Paris and raised in Argentina and Canada, Marie-Magdeleine studied theatre design and film at Concordia University and at San Francisco State University. She started her career as a stylist and art director for film, television and commercials. In 2016 she moved to Barcelona, where she currently resides, to do a masters in film directing at ESCAC.





KIRMIZI

RED

Feride 15 yaşında evlendirilir. Feride hayatında başına gelen tüm kötü olayların kırmızı rengi ile ilişkisi olduğunu fark eder.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 2'
Deneysel Experimental - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: Dilara Ar Mutlu
Senaryo Screenplay: Dilara Ar Mutlu
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Dilara Ar Mutlu
Kurgu Editing: Dilara Ar Mutlu
Yapımcı Producer: Dilara Ar Mutlu
Oyuncular Cast: Dilara Ar Mutlu

Feride is forced into marriage at the age of 15. She discovers all the bad things happen to her have correlation with the red colour.

Dilara Ar Mutlu

5 Nisan 1991 yılında Sivas'ta doğan yönetmen, tüm öğrenim hayatını İzmir'de tamamladı. Doktorasını yapmak üzere Hacettepe Üniversitesi'ni tercih etmesinin ardından hayatı bambaşka bir yöne evrildi. İlk kısa filmi "Kendi Hayatımın Yazarıyım" sayesinde en iyi kadın oyuncu ödülünü almaya hak kazandı. Yönetmen halen kadın ve çocuğa yönelik her türlü şiddetin önlenmesi üzerine akademik çalışmalarını yürütmektedir.

She was born in Sivas on 5 April 1991. Following her education in Izmir, she started PhD at Hacettepe University, Ankara and so her life has evolved in a different direction. She has won the best actress award with her first short film "Kendi Hayatımın Yazarıyım". She still continues her academic studies on preventing all kind of violence against women and children.





KUPON

TAB

Khanya ve Sandiswa babaları tarafından, arabadan kesinlikle ayrılmamaları tembih edilerek, at yarışı alanının dışında bırakılır. Khanya adet görür ve arenaya girmeye karar verir. Babası tarafından yakalanır ve hassas ilişkilerinin gerçek sınırları gün yüzüne çıkar.

Güney Afrika South Africa - 2019 - Renkli Color - 13'

Kısa Kurmaca Short Fiction - İngilizce, Xhosa English, Xhosa

Yönetmen Director: Hlumela Matika

Senaryo Screenplay: Hlumela Matika

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Motheo Moeng

Kurgu Editing: Collin Hotchkiss

Yapımcı Producer: Khosie Dali

Oyuncular Cast: Mbulelo Grootboom, Masego Naledi, Noluthando Ndlovu

Khanya and Sandiswa are left outside the local horse gambling arena by their father, under the strict instructions to not leave the car. Khanya receives her period and makes the decision to enter the arena, when she is caught by her father, the true confines of their delicate relationship come to light.

Hlumela Matika

Hlumela Matika, Güney Afrikalı bir yazar ve yönetmendir. Syracuse Üniversitesi'nde yönetmenlik alanında yüksek lisans yapmıştır. Filmleri pek çok festivalde gösterilmiştir. Çalışmaları ülkesindeki ırk, sınıf ve cinsiyet meselelerine duyduğu ilgiden kaynaklı refleksif anlatımlardır. Halen Güney Afrika'da bağımsız yönetmen olarak çalışmaktadır.

Hlumela Matika is a writer, director from South Africa. She recently completed her MFA on Filmmaking from Syracuse University. Her films have been screened at numerous film festivals and her works are reflexive narratives which stem from her interest in race, class and gender relations in her country. Currently she is working as an independent filmmaker in South Africa.





ÖTEKİ TARAF

THE OTHER SIDE

Feng-Lou erkek kardeşi Kun-Jie ile küçük bir evde yaşar. Feng-Lou, kızı Ah Xi'den ayrılma tehlikesi ile karşı karşıya kalır, bu yüzden kızını saklar. Bir gün, Ah Xi, eve giren siyah bir kelebeği kurtarır, ve Kun-Jie aniden tavan arasında ölür.

Feng-Lou lives with her brother Kun-Jie in a tiny home. Facing the danger of being separated from her, Feng-Lou hides her daughter Ah Xi. One day, Ah Xi saves a black butterfly that flew into the house, and Kun-Jie suddenly dies in the attic.

Tayvan Taiwan - 2019 - Renkli Color - 29' - Kısa Kurmaca Short Fiction
Çince, Mandarin, Tayvanca Chinese, Mandarin, Taiwanese
Yönetmen Director: Cathy Lee Pei Yi
Senaryo Screenplay: Cathy Lee Pei Yi
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Wang I-Fan
Kurgu Editing: Cathy Lee Pei Yi
Yapımcı Producer: Kang Sze-Wan
Oyuncular Cast: Esther Huang, Jake Hsu

Cathy Lee Pei Yi

Lee, 1990'da Taiwan'ın Keelung kentinde doğdu. Eserleri esasen insan ve toplum, doğa hayatı ve hayvanlar ile ilgilidir. İşleri yurtiçi ve yurtdışı festivallerinde kısa listeye alınmıştır. Bunlar: Start A New Life(2012), Nobody Knows (2017), Flow In The Wind(2017), The Other Side (2019).

LEE was born in 1990 in Keelung, Taiwan. Her works are mainly related to the topics of people and society, nature life and animals. Her works have been shortlisted for domestic and international film festivals. They are Start A New Life (2012), Nobody Knows (2017), Flow In The Wind (2017), The Other Side (2019).



TEK GECENİN ÇİÇEĞİ

A FLOWER OF ONE NIGHT

Film, ana karakter Łucja'nın takıntılı annesi tarafından engellenen ilk aşkın hikayesini anlatıyor. Hikaye aynı zamanda, küçük bir topluluk için değerler ve eylemin yegane göstergeleri olan bir değerler ve engeller öyküsüdür. Burası, sözün değerinin olmadığı bir dünyadır.

Polonya Poland - 2019 - Renkli Color - 12'

Kısa Kurmaca Short Fiction - Diyalogsuz No dialog

Yönetmen Director: Nata Szada

Senaryo Screenplay: Nata Szada

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Maksymilian Plater-Zyberk

Kurgu Editing: Agnieszka Bialek

Yapımcı Producer: Krzysztof Kieslowski's Film School in Katowice

Oyuncular Cast: Malwina Laska, Krzysztof Ciemierz, Elżbieta Kamińska

A Flower of One Night tells a story of the first infatuation of the main character – Łucja, which is obstructed by her possessive mother. It is also a story of values and barriers, which in a small community are the only indicators of truth and action. This is world where words don't matter at all.

Nata Szada

Filmin senaristi ve yönetmeni Polonyalı Nata Szada, Lehçe filoloji mezunudur. Ayrıca Katowice'teki Krzysztof Kieslowski Film Okulu'nda Yönetmenlik bölümünde üçüncü sınıfa devam etmektedir. Pozitif enerjisini ve projenin başarısına olan inancını herkese geçiren bir insandır.

The author of the script and the director is Nata Szada from Poland, who is a graduate from Polish philology and a third-year student of Directing at the Krzysztof Kieslowski's Film School in Katowice. She is a person whose positive energy and faith in the success of the project is extremely contagious.





ADIMI SÖYLE

SAY MY NAME

DIGA MEU NOME

Brezilya Brazil - 2020 - Renkli Color - 78'

Belgesel Documentary - **Portekizce** Portuguese

Yönetmen Director: Juliana Chagas Gouveia

Senaryo Screenplay: Sandra Pereira, Juliana Chagas Gouveia Sandra Pereira, Juliana Chagas Gouveia

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Bruna Moraes, Lucas Loreiro

Kurgu Editing: Isis Mello

Yapımcı Producer: Kiki Garcia, Martha Ferraris

Oyuncular Cast: Selem Rufino Soares, Diana Conrado

Say My Name, tüm resmi belgelerde adlarını ve cinsiyetlerini değiştirme hakkı için mücadele eden ve aileleri ile toplumdan saygı görmek isteyen iki trans kadına dair bir belgesel. Selem, 45 yaşında bir travesti, Diana ise 22 yaşında trans bir kadındır.

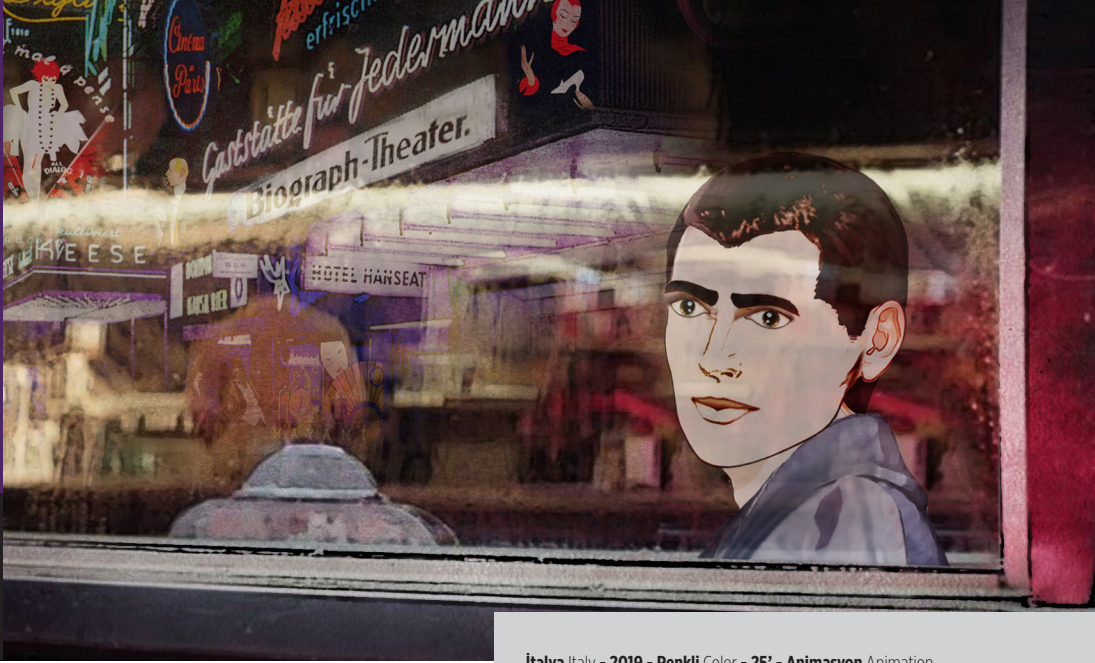
Say my name is a documentary about two transgender women who are struggling for the right to change their names and gender on all official documents and seeking respect from their families and society. Selem, 45 years old, is a transvestite; Diana, 22, is a transsexual woman.

Juliana Chagas Gouveia

2014'de Curta Afirmativo yarışmasında seçilen ve 2017'de Visões Periféricas Festivali'nde ödül adan *As Pastoras* (2014) belgeselinin yönetmeni ve senaristidir. Uzun metrajlı versiyonu, *As Pastoras - Samba Chorous Singers* Uluslararası Houston Black Film Festivali'nde (2019) ve Visões Periféricas Festivali'nde mansiyon ödülü almış ve Canal Brasil tarafından lisanslanmıştır.

Director and screenwriter of the documentary “As Pastoras” (2014), selected by the Ministry of Culture’s contest Curta Afirmativo 2014, winner of Honorable Mention at Festival Visões Periféricas (2017). The feature film version, entitled “As Pastoras - Samba Chorous Singers” has won honorable mention at International Houston Black Film Festival 2019 and Festival Visões Periféricas (2019), and licensed by Canal Brasil.





BERLİN'DEKİ KELEBEKLER: İKİYE BÖLÜNÜŞ BİR RUHUN HİKAYESİ

BUTTERFLIES IN BERLIN: DIARY OF A
SOUL SPLIT IN TWO

Alex 1933'te, Weimar Cumhuriyeti dönemi sırasında, Berlin'e taşınır. Dünyadaki yerinin ve cinsel kimliğinin arayışında iken, cinsiyet geçiş süreci tamamlanan tarihteki ilk transseksüel olur. Bu, ne yazık ki Nasyonal Sosyalizmin yükselişi sırasında gerçekleşir ve toplumsal bir parçalanma cinsel özgürlük başkentini, tüm zamanların en baskıcı ülkesine dönüştürür.

İtalya Italy - 2019 - **Renkli Color** - 25' - **Animasyon** Animation
İngilizce, Almanca, İtalyanca English, German, Italian
Yönetmen Director: **Monica Manganelli**
Senaryo Screenplay: **Monica Manganelli**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Monica Manganelli**
Kurgu Editing: **Antonio Luca Padovani**
Yapımcı Producer: **Antonio Luca Padovani**
Oyuncular Cast: **Massimo Moretti**

Alex moves to Berlin in 1933, during the Weimar Republic period. Looking for his place in the world and his sexual identity, he becomes the first out-of-surgery transsexual in History. That happens unfortunately during the National-Socialism rise, a social disruption that turned the capital of sexual freedom in the most repressed country of all times.

Monica Manganelli

Monica Manganelli, yaratıcı yönetmen, sahne tasarımcısı, görsel sanatçı ve yönetmendir. İtalya ve Avrupa'da operalarda sahne tasarımlar yapmadan önce mimari, set tasarımı ve bilgisayar grafiği eğitimi aldı. Ayrıca çok sayıda uzun metrajlı film, reklam spotu ve video enstalasyon işlerinde çalıştı. Yönettiği ilk film ve aynı zamanda ilk animasyon kısa filmi olan, *The Ballad of the Homeless* (2015), birçok ödül aldı ve dünyada birçok prestijli film festivalinde gösterildi.

Monica Manganelli is a film and creative Director, scenographer and visual artist. She studied architecture, set design, and computer graphics before designing sets for stage productions in Italy and Europe opera house. She was also involved in numerous feature films, commercial spot, and video installations. She received numerous awards for her directing debut *The Ballad of the Homeless* (2015), her first animated short film, screened at prestigious film festivals worldwide.



DİŞ-ER-İL S(HE)

Günün birinde “O” bedeninin sınırlarını keşfetme cesareti bulur. Yoksa bedeni mi onun sınırlarını keşfetmektedir?

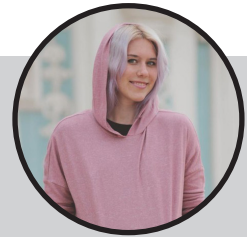
Ukrayna Ukraine - 2019 - Renkli Color - 13'
Deneysel Experimental - İngilizce, Lehçe, Rusça, İspanyolca,
Ukraynaca English, Polish, Russian, Spanish, Ukrainian
Yönetmen Director: Elena Rubashevska
Senaryo Screenplay: Elena Rubashevska
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Anton Kolomiets
Kurgu Editing: Anton Kolomiets
Yapımcı Producer: Elena Rubashevska
Oyuncular Cast: Daryna Panasenko, Petro Rusanienko

One day, s(he) was brave enough to explore the limits of her body. Or was it a body exploring the limits of her?

Elena Rubashevska

Kiev, Ukrayna'da yerleşik gazeteci, yönetmen ve film eleştirmeni (FIPRESCI Üyesi). Sivil toplum kuruluşları ve Dünya Vaşşi Yaşam Fonu (WWF), AGİT ve BM gibi sosyal sorumluluk alanlarında çalışan örgütler için, özellikle Doğu Ukrayna odaklı projelerde yönetmenlik, senaryo yazarlığı ve medya içerik üreticisi olarak çalışmıştır. Kinoukraine.com internet sayfasının editörlüğünü yapmaktadır.

Journalist, film director and film critic (FIPRESCI member), based in Kyiv, Ukraine. She worked as a director and screenwriter, creating media content for non-governmental organizations and socially responsible businesses such as WWF, OSCE and UN, with a special focus on projects related to the East of Ukraine. As an editor, she runs a web site kinoukraine.com.





Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 16'

Belgesel Documentary - Türkçe Turkish

Yönetmen Director: Kübra Bekmez

Senaryo Screenplay: Kübra Bekmez

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Ecenur Güven

Kurgu Editing: Kübra Bekmez

Yapımcı Producer: Kübra Bekmez

Oyuncular Cast: Toprak Polat, Ecmel Doğan

ÖTEKİ

THE OTHER

Trans kişiler toplumun biyolojik cinsiyet için norm saydığı özelliklerin dışında davrandıklarında toplum onları “düzeltmeye” çalışır. Eğer “iyileşme(!)” göstermezlerse önyargı ve ayrımcılığa maruz kalırlar. Trans erkek olan Toprak ve Ecmel de bunlarla mücadele etmek zorunda.

When trans people do not conform with the norms that society approves for biological gender, society tries to “correct” them. If they do not “improve(!)”, they are subject to prejudice and exclusion. Toprak and Ecmel are trans men and they have to deal with that too.

Kübra Bekmez

1992’de İstanbul’da doğdu. Marmara Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği bölümünü bitirdi. Şu anda Anadolu Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünde son sınıf öğrencisi.

She was born in Istanbul in 1992. Graduated from Marmara University, Turkish Language and Literature Education, she is currently studying Film and Television at Anadolu University.



BAYAN ROZGONYI

MRS. ROZGONYI

ROZGONYINÉ

Yirmili yaşlardaki Juli ve Bence evlenmek üzeredirler. Tuhaf bir gecede Bence kendisi için düzenlenen bekarlığa veda partisine katılır, ancak son anda verdikleri kararla Juli de ona eşlik eder. Düşünlerinin hemen öncesinde birbirlerinin kabullenilmesi zor yeni bir yönlerini keşfederler.

Bu film, kocasının yanında savaşa giderek, savaşı kazanmakla kalmayıp kocasını ve kralı ölümden kurtaran tarihi figür Mrs. Rozgonyi'ye ilişkin orta çağ hikayesinin modern bir uyarlamasıdır. Fakat günümüz dünyasında bir kadının erkek gibi davranması ve yine de eş olarak çekici kalabilmesi mümkün müdür?

Rozália Szelezcki

Rozalia Szelezcki (Budapeşte, 1988) Budapeşte Tiyatro ve Güzel Sanatlar Üniversitesi yönetmenlik bölümünden mezundur. Kısa filmleri uluslararası festivallerde gösterilmiş, kadınların günümüz toplumunda çelişkili rollerini ele alan Mrs. Rozgonyi filmi birden çok ödül almıştır. Szelezcki, şu anda Macaristan Film Fonu'nun Incubator Programı kapsamında ilk uzun metraj filmini geliştiriyor.

Rozalia Szelezcki (1988, Budapest) earned her degree as a director at the University of Theatre and Film Arts Budapest. Her short films screened at several international festivals, Mrs. Rozgonyi, addressing the conflicting role of women in today's society - winning multiple awards. Szelezcki is currently developing her first feature length film in the framework of Hungarian Film Fund's Incubator Program.

Macaristan Hungary - 2019 - Renkli Color - 12'

Kısa Kurmaca Short Fiction - **Macarca** Hungarian

Yönetmen Director: **Rozália Szelezcki**

Senaryo Screenplay: **Rozália Szelezcki, Péter Dobány**

Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Dániel Podányi**

Kurgu Editing: **Domonkos Kovács**

Yapımcı Producer: **Miklós Bosnyák**

Oyuncular Cast: **Franciska Töröcsik, Laci Góndör, Mátyás**

Lazók, Dániel Bakı, Dezső Máté Georgita, Kornél Laboda, Anna

Korom, Lia Pokorny, Ádám Vándor

Twenty-something Juli and Bence are about to get married. On a strange night Bence attends his bachelor party, but - due to their sudden decision - Juli accompanies him as well. Just before their wedding they both get to know a new side of the other, a side that might be difficult to take.

This film is a modern adaptation of the medieval story of the historical figure Mrs. Rozgonyi who went to a battle on the side of her husband, and not only won the fight, but rescued her husband and the king. But is it really possible for a woman today to act like a man and still be attractive as a wife?



BURADA GÖRÜLECEK BİR ŞEY YOK

NOTHING TO SEE HERE

Emmanuelle'nin mahallesinde birileri kedileri öldürmektedir. Kendi evcil hayvanı da iki aydır kayıptır. Azimli ve inatçı genç kadın, yolu sınırlı bir komşusuyla keşişene kadar umutsuzca hayvanı arar. Toplumsal gerilimlere bakış niteliğindeki film, çağdaş bir şehir masalı yaratırken kara mizahı endişeli bir bekleyişle harmanlar.

Kanada Canada - 2019 - Renkli Color - 16'
Kısa Kurmaca Short Fiction - Fransızca French
Yönetmen Director: Gabrielle Vigneault-Gendron
Senaryo Screenplay: Gabrielle Vigneault-Gendron
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Simram Dewan
Kurgu Editing: Émile Tremblay
Yapımcı Producer: Émile Tremblay
Oyuncular Cast: Vanessa Landry, Lou-Pascal Tremblay, Audrey Roger, Maud Beauchemin

There has been killing cats in Emmanuelle's neighborhood while her own pet has been missing for two months. The tenacious and headstrong young woman is still desperately looking for it until she crosses path with an uptight neighbour. A look on social tensions, Nothing to See Here mixes dark humour and suspense to create a contemporary urban tale.

Gabrielle Vigneault-Gendron

Gabrielle Vigneault-Gendron, Montreali bir sanatçı ve yönetmendir. Resim alanında lisans derecesi ve Concordia'dan Film Prodüksiyon alanında diploması vardır. 2017 yılında, Émile Tremblay ile birlikte Les Moyens du Bord isimli prodüksiyon şirketini kurmuş, bu yolla birlikte kısa kurgu filmler çekmeye başlamışlardır.

Gabrielle Vigneault-Gendron is an artist and director from Montreal. Having completed a Bachelor Degree in Painting and Drawing, she also graduated from Concordia with a Degree in Film Production. In 2017, she co-founded with Émile Tremblay a production company called Les Moyens du Bord, through which they direct fiction short films.



GECE SÜRÜŞÜ

NIGHT RIDE

Ruhsal sıkıntılarla boğuşan bir korsan taksici, gece boyunca üç farklı müşteriyle karşılaşır. Taksici, müşterileriyle kurduğu ilişkide başta rahatsızlık veren kişi konumundayken sonrasında rahatsız edilen kişi durumuna düşer.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 10'
Kısa Kurgu Short Fiction - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: **Sinem Kanat**
Senaryo Screenplay: **Sinem Kanat, Deniz Pala**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Vedat Oyan**
Kurgu Editing: **Ömer Leventoğlu**
Yapımcı Producer: **Sinem Kanat, Cansel Karacan**
Oyuncular Cast: **Ali Berk Reşitoğlu, Fatih Yılmaz, Canan Kılınççı, Orkan Tamer**

An unlicensed taxi driver, who struggles with psychological issues, encounters with three different clients during the night. At first, the taxi driver is the main disrupter in the relationship he establishes with his clients, but then he becomes the person that is disturbed.

Sinem Kanat

Sinem Kanat, 1997 yılında Ankara'da doğdu. Cumhuriyet Anadolu Lisesi'nde okurken Ankara Sanat Tiyatrosu'nda eğitim gördü ve oyunlar sergiledi. Bahçeşehir Üniversitesi Sinema bölümünü kazandı. Kanada, İngiltere ve çeşitli ülkelerde dil eğitimi için bulundu. 2019 baharında Prag'ta Erasmus yaptı. Gece Sürüşü yönetmenin ilk kısa filmi. Öncesinde çeşitli uzun ve kısa metraj filmlerde yönetmen asistanlığı yaptı. Bunlara Emin Alper'in son filmi "Kız Kardeşler", Cansel Karacan'ın "Annemin Sinemaları", Özkan Yılmaz'ın "Soluk" filmi de dahildir.

Sinem Kanat was born in 1997, in Ankara, Turkey. She took theatre classes offered by Ankara Art Theatre and acted in some plays. She started to study cinema at Bahcesehir University, in Istanbul. She has been to Canada, UK and various countries for foreign language education. She has been to Prague for Erasmus program in spring 2019. Night Ride is the director's first short film. She worked as an assistant director on short and feature films including Emin Alper's recently award-winning film "A Tale of Three Sisters", Cansel Karacan's "My Mother's Movies" and Özkan Yılmaz's "Breath".





GÖZÜMÜN NURU

APPLE OF MY EYE

2011 yılıdır. İsrail toplumsal huzursuzluk içindeyken Lee (45) yaşlanmadan kaynaklı zor bir dönem geçirmektedir. İnsanlar gözlerini açar ve hayat pahalılığının artışını, orta kesimin soyunun tükenmekte olduğunu fark ederler. Lee şimdi kendi gözlerini açıp, yaşıyla yüzleşmek ve hayatta esasen neyin önemli olduğunu fark etmek zorundadır.

İsrail İsrail - 2020 - Renkli Color - 20'

Kısa Kurmaca Short Fiction - İbranice Hebrew

Yönetmen Director: Shira Farber

Senaryo Screenplay: Shira Farber

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Tom Goldvasser

Kurgu Editing: Moran Gross

Yapımcı Producer: Shira Farber

Oyuncular Cast: Shira Farber, Guy Kelly, Razia Israeli, Ali Farber

The year is 2011. Lee (45) has a hard time aging while Israel is under a social unrest. People open their eyes and realize the rising cost of living and the upcoming 'extinction' of the middle class. Now Lee must open her own eyes, to face her age and realize what is important in life.

Shira Farber

Shira Farber- oyuncu, senarist, yönetmen. Shira İsrail Oscar'ına aday gösterilmiş bir isim. Amerikan-İsrail Sanatta Üstün Başarı Bursunu kazandı. İsrail'de önde gelen tiyatrolarda, filmlerde ve televizyon projelerinde roller alıyor. Tel Aviv Üniversitesi Film Okulu'ndan lisans ve yüksek dereceleri var. Ayrıca "Nissan Nativ Oyunculuk Stüdyosu" mezunu. Aynı stüdyoda şu an eğitim veriyor.

Shira Farber- actress, writer, director. Shira has been nominated for the Israeli Oscar & received the American-Israeli Foundation Excellence in the Arts scholarship. She appeared in all the major theatres in Israel as well as in films & television. Farber holds a BFA&MFA from Tel-Aviv University Film School & is a graduate of 'Nissan Nativ Acting Studio' in which she teaches now.





HAKKIM

MY RIGHT
MON DROIT

Kadınlar, en temel yaşam haklarını yerine getirmek için temiz kamusal alan bulamadıkları için sokağa sığınıyorlar.

Tunus Tunisia - 2019 - Renkli Color - 3'
Kısa Kurgu Short Fiction - **Diyalogsuz** No dialog
Yönetmen Director: Arwa Jandoubi
Senaryo Screenplay: Arwa Jandoubi
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Saker Guesmi
Kurgu Editing: Bir grup genç sanatçı Group of young artist
Yapımcı Producer: Kolektif Collective
Oyuncular Cast: Marwa Trabelsi

Due to the lack of clean public spaces to exercise the fundamental right to life, women take refuge in the street.

Arwa Jandoubi

17 Ekim 1992'de Tunus'ta doğdu. 2018 yılından bu yana oyuncu, yardımcı yönetmen ve yönetmen.

Born in Tunisia on October 17, 1992. Actress, director, graduate assistant director since 2018.





İSYAN SIRASI SENDE

YOUR TURN

ESPERO TUA (RE)VOLTA

Brezilya'daki ekonomik ve toplumsal kriz son on yılda derinleşince, pekçok öğrenci bunu protesto ederek yüzlerce okulu işgal etti, talepleri daha iyi bir kamu eğitimi ve kemer sıkma politikalarının sona ermesi idi. Uzun metrajlı *Your Turn* belgeseli, 2013'ten, 2018'e, yeni cumhurbaşkanı Jair Bolsonaro'nun seçimine kadar olan Brezilya öğrenci hareketini anlatıyor. Hareketin kolektif sesinden esinlenen bu belgesel, mücadelelerinin ana hatlarını temsil eden üç lise öğrencisi tarafından anlatılıyor. Anlatıcıların mekan ve zaman içinde koşurması, hareketin çatışmalarını ortaya çıkararak karmaşıklığını gösteriyor.

Brezilya Brazil - 2019 - Renkli Color - 93'

Belgesel Documentary - Portekizce Portuguese

Yönetmen Director: Eliza Capai

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Bruno Miranda, Eliza Capai

Kurgu Editing: Yuri Amaral, Eliza Capai

Yapımcı Producer: Mariana Genesca

Oyuncular Cast: Lucas "Koka" Penteado, Marcela Jesus, Nayara Souza

When Brazil's economic and social crisis deepened in the last decade, students protested and occupied hundreds of schools, demanding better public education and the end of austerity measures. The feature documentary "Your Turn" depicts the Brazilian student movement from the protests of 2013 until the election of the new president, Jair Bolsonaro, in 2018. Inspired by the collective voice of the movement itself, the documentary is narrated by three high school students, who represent central points of their struggle. The narrators' jostling for space and time exposes the movement's conflicts and demonstrates its complexity.

Eliza Capai

Eliza Capai, toplumsal sorunları temsil etme ve yaratıcı üretim, anlatım ve dağıtım biçimleri ile ilgilenen bağımsız bir belgesel-film yönetmenidir. İlk uzun metrajlı filmi *Here is So Far* (2013), yedi aylık bir Afrika yolculuğu sırasında kadınlarla karşılaşma öyküleri üzerinedir. İkinci filmi, "The Tortoise and the Tapir" (2016), Amazon yağmur ormanlarında inşa edilen devasa hidroelektrik santrallerini araştırıyor.

Eliza Capai is an independent documentary filmmaker that focuses on representing social problems and thinking about creative modes of production, narration and distribution. Her first feature film, "Here Is So Far" (2013), is based on encounters with women during a seven-month trip through Africa. Her second film, "The Tortoise and the Tapir" (2016), investigates the gigantic hydroelectric plants built in the Amazon rainforest.





MAĞDUR TATİLDE

VICTIM ON VACATION

UNDER BARCELONAS KORTA KJOL

İsveç Sweden - 2019 - Renkli Color - 54'

Belgesel Documentary - İngilizce, İsveççe English, Swedish

Yönetmen Director: Clara Olausson

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Tove Krabo

Kurgu Editing: Clara Olausson

Yapımcı Producer: Clara Olausson

Clara, 19 yaşındayken tecavüze uğramıştır. Kurban olmadığından kesinlikle emindir. Tecavüzcüsünü bularak bunu kanıtlamak için, Barcelona'ya, olayın gerçekleştiği yere döner. Ancak amacına yaklaştıkça şüpheleri artmaya başlar. Film, "kurban" tanımını çeşitlendirmeyi ve zorlukların gerçekten bir bakış açısı meselesi olduğunu göstermeyi amaçlamaktadır.

Clara was raped when she was nineteen. She is absolutely sure she is not a victim. To prove this she returns to Barcelona where it happened, trying to find her rapist. But doubts start to rise when she gets close. Victim on Vacation sets out to vary the definition "victim" and to show that hardships is indeed a matter of perspective.

Clara Olausson

Clara, belgesel, dans öğretmenliği ve oyunculuk tutkusu olan bağımsız bir yönetmendir. İsveç'in, Stokholm kentinde bulunan Birkagarden Lisesi'nden ve Göteborg Üniversitesi Valand Akademisi Bağımsız Film Yapımı ve Yönetmenliği bölümünden mezun olmuştur.

Clara is a freelance filmmaker with a passion for documentaries, teaching dance and acting. She was graduated from Folk High School Birkagarden in Stockholm and BFA programme of Independent Film-making, Directing and Producing in Valand Academy at University of Gothenburg, Sweden.





BAHÇENİN SONUNDAKİ KIZ

THE GIRL AT THE END OF THE GARDEN

Arka bahçelerinde psişik güçleri olan gizemli bir kaçkın bulunca dünyası altüst olan mutsuz bir kız hakkında güldürü.

İrlanda Ireland - 2019 - Renkli Color - 14'
Kısa Kurmaca Short Fiction - İngilizce English
Yönetmen Director: Bonnie Dempsey
Senaryo Screenplay: Rodney Lee
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Tom Comerford
Kurgu Editing: David O'Sullivan, Mike Foott
Yapımcı Producer: David O'Sullivan, Sinead Barry, Bonnie Dempsey
Oyuncular Cast: Ruby Dunne, Thethe Kadazi, Eva Bartley

A slapstick comedy about an unhappy young girl whose life is turned upside-down when she finds a mysterious runaway with psychic powers in her back garden.

Bonnie Dempsey

Dun Laoghaire İrlanda Ulusal Film Okulu'ndan mezundur. Dyehouse Films'in sahibidir. Televizyon ve belgesel yönetmenliği yapmaktadır.

Graduate of Ireland's National Film School, Dun Laoghaire. Owner of Dyehouse Films. Television and Documentary Director.





BİR BALIK HİKAYESİ

A FISH TALE

Johnny Afrika'nın geleceğine inanmaktadır. İsrail'de yaşamaktadır, ama modern balık çiftliği teknikleriyle evine geri dönmeyi hayal etmektedir. Karısı, Thérèse'nin bundan pek umidi yoktur. Bedeli ne olursa olsun, çocukları için mümkün olan en iyi geleceği yaratmaya kararlıdır. Oturma vizeleri dolduğunda, ikili arasındaki gerginlik yükselir ve kaçınılmaz bir çarpışmaya döner. Emmanuelle Mayer'in ilk yönetmenliği, on yıllık samimi çekimlerden çıkarılmış bir belgesel portresi sunuyor. Film, gelişmekte olan Afrika ile Batı arasındaki sağlam uçuruma vurgu yaparken, erkek ve kadının anlatımları arasında zıtlık yaratıyor ve kadere karşı seçim fikrini ortaya koyuyor.

İsrail İsrail - 2019 - Renkli Color - 52'
Belgesel Documentary - İngilizce, İbranca English, Hebrew
Yönetmen Director: Emmanuelle Mayer
Senaryo Screenplay: Emmanuelle Mayer
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Emmanuelle Mayer
Kurgu Editing: Noam Amit
Yapımcı Producer: Emmanuelle Mayer, Noam Pinchas

Johnny believes in the future of Africa. He lives in Israel, but dreams of returning with modern fish farming techniques. His wife, Thérèse, sees little hope back home. She is determined to create the best possible future for their children, whatever the price may be. When their visas expire, tensions between the two arise, leading to an inevitable clash. Emmanuelle Mayer's directorial debut is a moving documentary portrait, pieced out of ten years of intimate footage. Emphasizing the profound gap between developing Africa and the West, the film contrasts male and female narratives and raises ideas of choice versus fate.

Emmanuelle Mayer

Paris/Fransa'da dünyaya geldi. Bezael Sanat ve Tasarım Akademisinde Fotoğrafçılık alanında lisans yaptıktan sonra Tel Aviv Üniversitesinde Sinema-TV alanında yüksek lisansa devam etti. 15 uzun metraj belgeselin görüntü yönetmenliğini yaptı. Bu film, yönetmen olarak ilk uzun belgeselidir.

Emmanuelle Mayer was born in Paris, France. After finishing her BFA in Photography at Bezael academy of arts and design, she continued her studies of MFA in Cinema and Television at the Tel Aviv University. She has filmed as a DP over 15 feature length Documentaries. "A Fish Tale" is her first feature documentary film as a director.





GHANA'DA YAŞIYORUM, ALIN BENİ BURADAN!

I'M LIVING IN GHANA,
GET ME OUT OF HERE!

Gana Ghana - 2019 - Renkli Color - 6'
Animasyon Animation - **Diyalogsuz** No dialog
Yönetmen Director: Comfort Arthur
Senaryo Screenplay: Comfort Arthur
Kurgu Editing: Comfort Arthur
Yapımcı Producer: Comfort Arthur
Oyuncular Cast: Hannah Arthur, Nana Owusu, Gina Castel

Göçmen bürosu memuru tarafından dolandırılmaktan, kuaförle kavgaya kadar... Film, yönetmenin Londra'dan Ghana'ya taşınırken başına gelenlerden oluşan kısa hikayeleri anlatıyor.

From being swindled by an immigration officer to fighting with a hairdresser. I'm Living in Ghana Get Me Out of Here are short stories about the filmmakers experience migrating from London to Ghana.

Comfort Arthur

Comfort Arthur, İngiltere doğumlu Ganalı, ödüllü bir animatör, çizer ve görsel sanatçı. Royal College of Arts'ta eğitim aldı. Daha sonra Ghana'ya taşınıp The Comfy stüdyosunu kurdu. Ayrıca Afrika'nın kısa animasyon dalındaki ilk film festivali FUPITOONS festivalinde direktörlük yapmaktadır. 2020'de ilk çocuk kitabı yayımlanacaktır.

Comfort Arthur is a British born Ghanaian award-winning animator, illustrator and visual artist. She trained at the Royal College of Arts before moving to Ghana to set up The Comfy Studio. Comfort is also Festival Director for FUPITOONS FESTIVAL, Africa's first film festival dedicated to short form animation. Her first children's book will be released in 2020.





KIYIDA ON THE EDGE

2 yıl önce ülkesinden siyasi nedenlerle kaçmak zorunda kalmış 30'larındaki bir kadın, Yunanistan'da sığınmacı olarak yaşamına devam etmektedir. Ülkesinde öğretmenlik yapan bu kadın Atina'da bir barda temizlik, garsonluk gibi işleri yaparak para kazanmaya çalışmaktadır. Geride bıraktığı annesi ve 3 yaşındaki oğlunu yanına getirebilmesinin hiçbir yasal yolu kalmamıştır. Film bu kadının ailesini kaçak yollarla Yunanistan'a getirebilme çabasını anlatmaktadır.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 20'
Kısa Kurmaca Short Fiction - **Türkçe** Turkish
Yönetmen Director: **Kader Akyüz**
Senaryo Screenplay: **Kader Akyüz**
Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Reha Sarı**
Kurgu Editing: **Ömer Günüvar**
Yapımcı Producer: **Latife Akyüz**
Oyuncular Cast: **Asiye Dinçsoy**

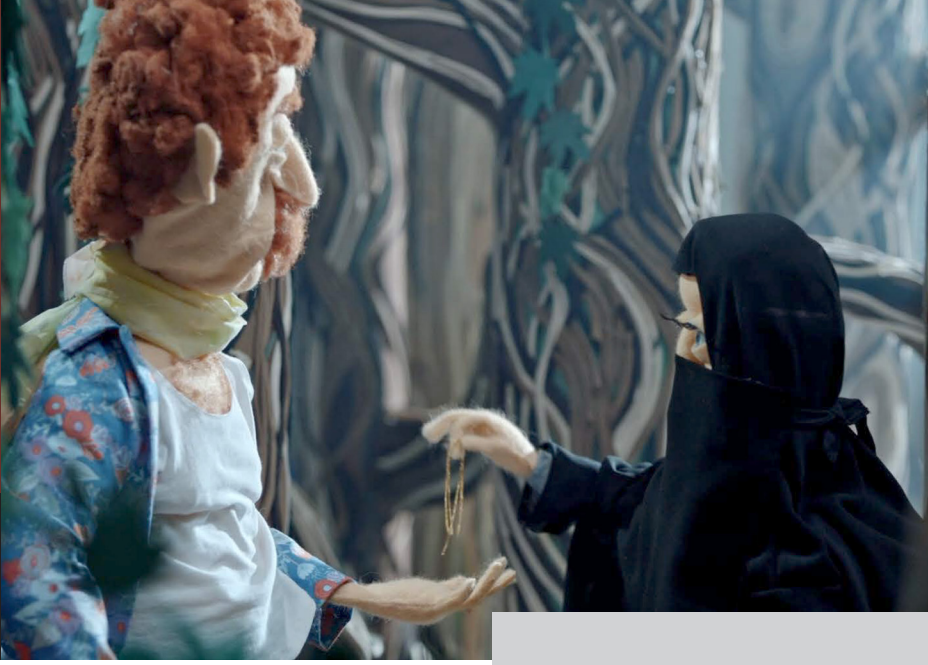
A woman in her 30s, who had to flee her country for political reasons two years ago, lives as an asylum seeker in Greece. The woman, who was a teacher back in her country, tries to earn her life by doing cleaning and waitressing in a bar in Athens. There is no legal way left to take her mother and 3-year-old son she left behind to Athens. The film tells the story of her attempt to bring her family to Greece illegally.

Kader Akyüz

1978 yılında Erzincan'da doğdu. 2000 yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik bölümünden mezun oldu. 2009 yılından bu yana İstanbul'da çeşitli dizi ve sinema filmlerinde rejisi asistanı ve yardımcı yönetmen olarak çalışmaya devam ediyor. 2010 yılında "Annemin Yüzü" adlı hikâyesi Kültür Bakanlığı senaryo yazım desteği aldı. Uzun metraj senaryo çalışmaları devam etmektedir.

Kader Akyüz was born in Erzincan in 1978. She was graduated from Ankara University, Faculty of Communication, Department of Journalism in 2000. Since 2009, she has been working as assistant director or co-director in TV series and feature films in İstanbul. In 2010, her story "My Mother's Face" received 'script writing support' from the Ministry of Culture of Turkey. Now she is working on her feature screenplay.





Danimarka Denmark - 2019 - Renkli Color - 12'
Animasyon Animation - **Diyalogsuz** No dialog
Yönetmen Director: Farzaneh Omidvarnia
Senaryo Screenplay: Farzaneh Omidvarnia, Mehdi Rostampour
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Alireza Barazandeh
Kurgu Editing: Ehsan Vaseghi
Yapımcı Producer: Farzaneh Omidvarnia

SERÇE

SONG SPARROW

2015'te Avusturya'da ve 2019'da İrlanda'da geçen gerçek bir olaya dayanmaktadır...
Daha iyi bir yaşam arayışındaki bir grup mülteci kendilerini güvenli bir ülkeye ulaştırma çabasındadır. Bir kaçakçıya, onları bir buzdolabı kamyonu içinde sınırın ötesine taşımaları için para verirler. Ancak, kamyonun dondurucu soğuğu, daha iyi yaşama dair umutlarını ölümüne bir hayatta kalma mücadelesine dönüştürür.

Based on a real event, in Austria 2015, and in Ireland 2019...
A Group of refugees tries to reach themselves to a safe country in search for a better life. They pay a smuggler to convey them across the borders in a fridge truck. However, the freezing temperature of the truck turns their hopes for a better future into a fierce struggle for survival.

Farzaneh Omidvarnia

Farzaneh Omidvarnia İran'da doğdu. Tasarım alanında doktora yaptı. Kısa süre sonra kumaş heykeller yaratmaya, kısa öyküler yazmaya ve film yapmaya başladı. 2017 yılında "To Be" ile animasyon filmler yapmaya başladı. 2019'da "Song Sparrow" ile devam etti. Şimdilerde Kopenhag'da yaşıyor.

Farzaneh Omidvarnia was born in Iran. She received a PhD in Design. Soon after, she began to focus on creation of fabric sculptures, writing short stories and making films. In 2017, she started creation of animated films with "To Be", and continued with "Song Sparrow" in 2019. She is now based in Copenhagen, Denmark."





YABANCI THE STRANGER

Eski bir opera binasında yaşayan yedi kişilik bir komünün hayatı, bir sabah aniden beliren esrarengiz bir yabancıyla değişir.

Türkiye Turkey - 2019 - Renkli Color - 20'

Kısa Kurmaca Short Fiction - **Türkçe** Turkish

Yönetmen Director: **Damla Kırkralı**

Senaryo Screenplay: **Damla Kırkralı**

Görüntü Yönetmeni Cinematography: **Ersin Gök**

Kurgu Editing: **Selda Taşkın**

Yapımcı Producer: **Aslı Erdem**

Oyuncular Cast: **Onur Yalçinkaya, Selen Uçer, Cüneyt Yalaz, İpek Türktaş**

Kaynak, **Ozan Çelik**, **Mustafa Karakoyun**, **Defne Savıran**, **Hale Akınlı**

The life of a commune of seven people who live in an old theatre building, changes one morning with the sudden appearance of a mysterious stranger.

Damla Kırkralı

2008 yılında Bilkent Üniversitesi'nden mezun olduktan sonra, Kingston Üniversitesi'nde film alanında yüksek lisans yaptı. Londra'da iki yıl serbest çalıştı. İstanbul'a taşınıp bir yıldan fazla bir süre Yeni Sinemacılık'ta yapımcı asistanlığı yaptı. 2013 yılından bu yana uzun metraj filmlerde yönetmen asistanlığı yapmaktadır.

Following her graduation from Bilkent University in 2008, she had her MA in film making at Kingston University. She worked as a freelancer in London for two years after which she moved to Istanbul where she worked as a producer's assistant for more than a year at Yeni Sinemacilik. She has been working as an assistant director in feature films since 2013.





İrlanda Ireland - 2018 - Renkli Color - 82'

Belgesel Documentary - İngilizce English

Yönetmen Director: Treasa O'Brien

Senaryo Screenplay: Treasa O'Brien

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Gina Ferber Garcia, Eileen Timmons, Treasa O'Brien, John Conwya, James Allen, Johnny White

Kurgu Editing: Mirjam Strugalla

Yapımcı Producer: Martha O'Neill (Wildfire Films) & Treasa O'Brien (Stinging Hornet Films)

YABANCILAR ŞEHİRİ

TOWN OF STRANGERS

Yalnız iki öykü vardır derler: birisi yolculuğa çıkar, şehre bir yabancı gelir. BU yaratıcı hibrid belgeselde dünyanın her yerinden küçük Gort kasabasını (nüfus: 3000) evleri yapan insanlar anlatılır: Brezilyalı göçmenler, İngiliz hippiler, İrlandalı bir seyyah, Afgan bir pizzacı ve kahve aşığı Suriyeli bir mülteci. Gezgin bir yönetmen, Gort kasabasına gider ve insanları kendisine 'rüyalarını, yalanlarını, anılarını ve dedikoduları' anlatması için seçmelere davet eder. Çalışmak için genelde kadınları seçer ve birlikte bu hikayeleri filme dönüştürmek için sinematik bir yolculuğa çıkarlar.

They say there are only two stories: a person goes on a journey and a stranger comes to town. This creative hybrid documentary film tells those stories with people from all over the world who have made the small town of Gort (population 3000) their home: Brazilian migrants, English hippies, an Irish Traveller, an Afghan pizza maker and a coffee-loving Syrian refugee. A wandering filmmaker goes on a journey to Gort and calls auditions asking people to tell her 'dreams, lies, memories and gossip'. She chooses mainly women to work with and together they go on a cinematic journey to make these stories into cinema.

Treasa O'Brien

Film yapımcısı/yönetmen, oyuncu, yazar ve eğitimcidir.

Treasa O'Brien is a filmmaker, artist, writer and educator.





YAZ KIŞ DEMEDEN

COME RAIN OR SHINE

Yaz Kış Demeden, coğrafyaya sınımsız tarihin izini hiç beklenmedik imgelerde arıyor, buluyor, kuruyor. Kılcal damarlar gibi toprağı saran paslı borular, terk edilmiş bir çocuk parkı, ıssız bir coğrafyanın sesleri. Ermenistan'ın eski sanayi bölgesinde yaşayan Ashot ve Karine'in geçmişe dair anlattıkları hikâyeler kılavuzluk ediyor bu görüntü ve seslere. Kamerayı kendine çağırın her imge, içinde gizlediği bir şeylerin duygusunu yoğun bir şekilde hissettiriyor. Varlığını muzipçe hep sezdiren yönetmen, Türkiye'den Ermenistan'a yaptığı yolculukta kamerayı bedeninin bir parçası gibi kullanıyor ve bu mekânın şimdisinde kendi aile hikâyesinin, travma mirasının, kayıpların ve aidiyet duygusunun izlerini arıyor. Hangi mekânlar, hangi insanlar, hangi objeler tarihin taşıyıcısı olabilir? Yönetmen bu soruya cevabını çağırışmsal bir akışla görüntü ve sesleri takip ederek veriyor, izleyicisiyle şiir-mektuplar aracılığıyla konuşuyor.

Türkiye Turkey - 2019 - **Renkli, Siyah/Beyaz** Color, Black&White
64' - **Belgesel** Documentary

Ermenice, Türkçe, İngilizce Armenian, Turkish, English

Yönetmen Director: Zeynep Güzel

Senaryo Screenplay: Zeynep Güzel

Görüntü Yönetmeni Cinematography: Zeynep Güzel

Kurgu Editing: Zeynep Güzel

Yapımcı Producer: Zeynep Güzel

Come Rain or Shine, tells about the director's travel from Turkey to Armenia to map out the history, which is embedded in this geography. The only signs of an industry, which was once active, are rusty pipes and decrepit buildings in this now desolate landscape where the population has likewise decreased. Despite all the difficulties, Ashot and Karin continue living here. The interviews carried out with them and Güzel's poetic words guide the audience in the travel. She searches for the traces of her own family history through scanning the settings with her camera, while pursuing the answers of the questions "which places, which people, which objects can be the bearer of history?"

Zeynep Güzel

Yönetmen ve yapımcı Zeynep Güzel'in sinema-televizyon alanında lisans, sosyoloji alanında yüksek lisans derecesi vardır. 2015'teki kuruluşundan bahar 2019'a dek Yeni Film Fonu'nu yürüten Zeynep, film eğitmeni, senarist, yönetmen ve yapım asistanı ve yapımcı olarak çok sayıda projede çalıştı. Yönetmenliğini Somnur Vardar'ın yaptığı pek çok festival ve özel gösterimde yer alan uzun metraj belgesel Yolun Başında'nın yapımcısıdır. Yaz Kış Demeden adlı ilk uzun metraj deneysel belgeseli Nisan 2019'da İstanbul Film Festivali kapsamında gösterilmiştir.

Zeynep Güzel is a filmmaker and worked as a film tutor as well as a screenwriter, director's assistant and lately as a producer in film and media productions. She received her BA in cinema and TV and her MA in sociology. She had run the New Film Fund from its foundation in 2015 until spring 2019. Güzel, produced the feature length documentary Beginnings directed by Somnur Vardar in 2013. Come Rain or Shine is her debut film.





ZEYTİN DEĞİRMENİ

OIL PRESS

Ağaç kuşa dedi ki: Senin kanatların bende olsa,
dünyanın sonuna kadar giderdim! Kuş ağaca dedi ki:
Senin köklerin bende olsa, evimi aramazdım!

Fas Morocco - 2019 - Renkli Color - 10'
Kısa Kurgu Short Fiction - Berberice Tamazight
Yönetmen Director: Nora Azeroual
Senaryo Screenplay: Nora Azeroual
Görüntü Yönetmeni Cinematography: Badreddine Azeroual
Kurgu Editing: Mourad Khallou
Yapımcı Producer: Nora Azeroual
Oyuncular Cast: Nora Azeroual, Abdelatif Azeroual

The tree says to the bird: If I had your wings, I would
have traveled to the end of the world! The bird says to
the tree: If I had your roots, I would not have looked
for a homeland!

Nora Azeroual

28 Şubat 1983'te Essaouira/Fas'ta doğdu. Agadir' de Ibn Zohr Üniversitesi'ne devam ederken drama topluluğu ile tiyatroya ilgisini keşfetti. Çeşitli tiyatro ve film eğitimleri ve atölyelerinin ardından, 2014 yılında Agmmu N Ugdal "The Forbidden Fruit" isimli ilk kısa filmiyle sinemaya adım attı. Ardından 2017'de "The Coat of Many Colors" filmi çekti.

Nora Azeroual born in 28 February 1983 in Essaouira, Morocco. She continued her studies at the University ibn zohr in Agadir, where she discovered her passion to the theater with the drama club, after many theater and film training and workshops, she begins in cinema with her first short film entitled AGMMU N UGDAL "THE FORBIDDEN FRUIT" in 2014. and "THE COAT OF MANY COLORS" in 2017.

